,МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

імені В. Н. КАРАЗІНА

ФІЛОЛОГІЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ

КАФЕДРА УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

**МОВНІ ЗАСОБИ ВИРАЖЕННЯ КОМІЧНОГО В ПОВІСТЯХ ВСЕВОЛОДА НЕСТАЙКА «ОДИНИЦЯ З ОБМАНОМ»**

**ТА «ДВАНАДЦЯТКА З ХВОСТИКОМ»**

Кваліфікаційна робота

студентки 2 курсу

другого (магістерського) рівня

вищої освіти

спеціальності 035 «Філологія»

спеціалізації 035.01 «українська мова і література та українська мова як іноземна»

**Слабоспицької Марії Олександрівни**

Науковий керівник:

Кохан Юрій Іванович,

кандидат філологічних наук, доцент

Харків – 2024

ЗМІСТ

ВСТУП 3

РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГІЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ ІНДИВІДУАЛЬНО-АВТОРСЬКОГО СТИЛЮ ПИСЬМЕННИКА 6

1.1 Ідіостиль як об’єкт наукового дослідження 6  
1.2 Комічне в літературі як елемент дослідницького аналізу 10

1.3Особливості вираження комічного в дитячій літературі. 15  
1.4Класифікаціямовних засобів творення комічного як складника ідіостилю письменника 18

Висновки до розділу 1 20

РОЗДІЛ 2. КОМІЧНЕ І ЙОГО РІЗНОВИДИ У ПОВІСТЯХ ВСЕВОЛОДА НЕСТАЙКА «ОДИНИЦЯ З ОБМАНОМ» ТА «ДВАНАДЦЯТКА З ХВОСТИКОМ» 22

2.1 Ситуативний гумор у повістях Всеволода Нестайка «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком» 22

2.2 Мовні засоби вираження комічного в повістях Всеволода Нестайка «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком» 25

2.2.1 Комічне у повістях Всеволода Нестайка «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком» на фонетичному рівні 26

2.2.2 Комічне у повістях Всеволода Нестайка «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком» на рівні словотвору………………………...….27

2.2.3 Комічне у повістях на лексико-фразеологічному рівні 27  
2.2.3.1 Гра імен: комічне у тексті на рівні онімів як провідний елемент словесного (мовного) гумору 31  
2.2.4 Стилістика гумору. Комічне у повістях Всеволода Нестайка «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком» на стилістичному рівні у мовленні автора й персонажів. 36

Висновки до розділу 2 39

РОЗДІЛ 3. РОЛЬ КОМІЧНОГО У ФОРМУВАННІ ДИТЯЧОЇ МОВНОЇ КАРТИНИ СВІТУ (НА МАТЕРІАЛІ ПОВІСТЕЙ ВСЕВОЛОДА НЕСТАЙКА «ОДИНИЦЯ З ОБМАНОМ» ТА «ДВАНАДЦЯТКА З ХВОСТИКОМ») 41

3.1 Комічне як інструмент розуміння реальності у повістях Всеволода Нестайка 41

3.2 Вплив повістей Всеволода Нестайка на формування мовної картини світу дитячої читацької авдиторії 52

Висновки до розділу 3 58

ВИСНОВКИ 60

СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ 65

**ВСТУП**

Сьогодні поняття «ідіостиль» є одним із провідних у лінгвістиці. Індивідуальний стиль письменника виявляється в неповторності його мови, улюблених темах, проблемах, мотивах, специфіці викладу матеріалу. Особливості стилю, у свою чергу, значною мірою зумовлюються світоглядом, характером та життєвим досвідом письменника. Упродовж багатьох років дослідники вивчали засади формування індивідуально-авторського стилю, його лексико-фразеологічні особливості, перевагу певних лексичних, фразеологічних та граматичних засобів над іншими. Наукова література з питань ідіостилю представлена великою кількістю як загальнотеоретичних праць, так і робіт, присвячених ідіостилю окремих авторів класичної і сучасної української літератури. Однак число досліджень, у яких би аналізувались особливості мови і стилю власне дитячих письменників, украй недостатня попри те, що українська дитяча література, зокрема 2-ї половини ХХ століття, представлена цілим рядом талановитих авторів, таких, як М. Трублаїні, О. Донченко, Ю. Збанацький, Л. Письменна та ін.

Серед українських дитячих письменників зазначеного періоду особливе місце посідає Всеволод Зіновійович Нестайко. Його називають класиком дитячої української літератури. Однак, незважаючи на це, кількість наукових досліджень творчості автора вкрай недостатня. Серед малочисленних дослідників слід виділити Е. Огара [24], який розглядав функціонально-комунікативні аспекти мови дитячого літературного дискурсу, та Н. Дзюбишину-Мельник [11], що аналізувала художній стиль творів для дітей. Г. Атрошенко та І. Негрій досліджували казки Всеволода Нестайка у мовностилістичному аспекті [2], а Ю. Кохан працював над явищем вербалізації ідеологічних наративів в українській літературі для дітей на матеріалі роману Всеволода Нестайка «Тореадори з Васюківки» [17]. Тому ми вважаємо за необхідне хоч частково заповнити цю наукову нішу.

**Актуальність обраної теми,** таким чином**,** обумовлена малою кількістю наукових досліджень особливостей мови дитячої літератури, зокрема творів Всеволода Нестайка.

Літературною базою для магістерської роботи стали його широко відомі дитячі повісті «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком» (у першовиданні «П’ятірка з хвостиком»), написані у 1976 та 1985 роках відповідно. Повісті складаються з низки оповідань про учнів п’ятого (у першовиданні четвертого) класу. «Одиниця “з обманом”» уперше опублікована як самостійний твір у 1976 році видавництвом «Веселка», але ми будемо працювати з відредагованим та оновленим відповідно до сучасності виданням видавничого дому «ШКОЛА» 2011 року. За згодою автора видавництво вдалося до деяких редакційних змін, вилучивши або замінивши окремі фрагменти, пов’язані з історичними моментами та ідеологічними наративами, які були б незрозумілими сучасному читачеві. Для нас як дослідників такі зміни є цікавими з мовознавчої точки зору, тому в цій роботі за необхідності будемо порівнювати старе і нове видання.

**Мета роботи –** визначити особливості творення комічного в повістях «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком» (1972 р.) як риси індивідуально-авторського стилю письменника.

Реалізація поставленої мети передбачає розв’язання таких **завдань:**

1. визначити суть понять «індивідуальний стиль» та «комічне»;
2. дослідити особливості мови дитячої літератури та вияву комічного в ній;
3. з’ясувати основні ознаки індивідуального стилю В. Нестайка;
4. визначити особливості творення комічного в повістях «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком» на різних рівнях;
5. дослідити вплив засобів комічного у повістях Всеволода Нестайка на формування дитячої мовної картини світу.

**Об’єкт дослідження** – засоби вираження комічного у мовленні автора та персонажів твору в повістях «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком».

**Предмет дослідження** – специфіка творення комічного в названих творах.

Для досягнення поставленої мети використано такі **методи дослідження**: описовий, елементи статистичного, контекстуального аналізу, метод дослідження художнього тексту, класифікаційний та узагальнювальний.

**Наукова новизна** одержаних результатів полягає в детальному опрацюванні особливостей мови дитячої літератури та засобів і способів творення комічного в ній, а також дослідженні творчості Всеволода Нестайка, як провідного автора жанру дитячої повісті в українській літературі другої половини ХХ ст.

**Структура роботи.** Робота складається зі вступу; трьох розділів: одного теоретичного та двох практичних; загальних висновків; списку використаної літератури.

РОЗДІЛ 1

ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГІЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ ІНДИВІДУАЛЬНО-АВТОРСЬКОГО СТИЛЮ ПИСЬМЕННИКА

**1.1. Ідіостиль як об’єкт наукового дослідження**

Визначаючи сутність поняття «стиль», на якому однозначно ґрунтується сутність поняття «ідіостиль», і беручи до уваги існуючі дослідження мовознавців, варто зазначити, що на сьогодні єдиної дефініції для цього поняття не існує. Феномен стилю проник у більшість прошарків людського буття, від мистецького до психологічного й соціологічного. Для зручності подальшої роботи узагальнимо: стиль є нерозривно пов’язаним з індивідуальними манерами людини (письменника), своєрідним добором мовних засобів, експресивністю мовлення та особистісним світосприйняттям.

Оригінальність та індивідуальність письменника проявляється у його художніх творах. Митець, послуговуючись національною мовою, відтворює у тексті мовний досвід свого етносу. Значну роль при цьому відіграють нашарування суб’єктивного світосприйняття, лінгвістичних уподобань та особистого життєвого досвіду [18, с. 196].

І. Франко у статті «Слово про критику» висловлювався так: «Нехай особа автора, його світогляд, його спосіб відчування внішнього і внутрішнього світу і його стиль виявляється в його творі якнайповніше, нехай твір має в собі якнайбільше його живої крові і його нервів» [43, с. 217].

Напрацювання мовознавців, літературних дослідників, критиків дев’ятнадцятого, двадцятого та двадцять першого століть мають спільну думку: найважливішу роль у формуванні індивідуального стилю письменника відіграє етнокультурна база з суб’єктивними нашаруваннями та уподобаннями. Саме завдяки цьому написаний текст стає живим, а манера автора – впізнаваною. За впізнаваністю ховається частота вживання відповідних лінгвістичних компонентів на різних мовних рівнях: фонетичному, лексико-фразеологічному, морфологічному й стилістичному; а також настрій твору (чи низки творів), який більшою мірою залежить від особистого життєвого досвіду й авдиторії, для якої пише автор. Власне від впізнаваності авторської манери письма, стилю залежить унікальність та творча неповторність написаного.

На сьогодні важко, а то й неможливо віднайти загальноприйнятий термін на позначення творчої індивідуальності автора. Зазвичай використовують такі терміни, як «ідіостиль», «ідіолект», «індивідуальний стиль», «стиль автора», «індивідуально-авторський стиль». Аналізом змісту цих понять займалися Л. Ставицька, С. Єрмоленко, О. Костецька, В. Русанівський, О. Тараненко та інші.

Ідіолект визначають як «мовну практику окремого носія мови; сукупність формальних і стилістичних ознак, що вирізняють індивідуальну мову», «неповторний спосіб спілкування, притаманний окремій особі; сукупність мовних і позамовних складових, чинників мовної та комунікативної компетенції окремого носія мови і культури» [37, с. 4]. О. Костецька наголошує, що «порівняно з ідіостилем ідіолект має більш прозоре й однозначне визначення, а ідіостиль ж вирізняється своїм полісемантизмом» [18, с. 197]. Літературний словник розглядає літературний ідіолект як важливий складник індивідуального стилю (ідіостилю) [21].

Говорячи про ідіостиль, Ю. Калимон описує його як «індивідуальний стиль, у якому виразні мовні утворення формують своєрідну систему, набувають неповторного емоційно-експресивного забарвлення. Іноді співвідноситься з ідіолектом» [15, с. 93]. За Н. Прокопенко, ідіостиль – синергетичне, людиноцентричне й глибоко особистісне явище, яке водночас є інтерактивним [32, с. 67]. В. Волошук характеризує ідіостиль як «свою окрему мову» конкретного письменника, котра має свої характерні вислови, звороти, будову фраз, улюблені слова [8, с. 6]. У сучасній лінгвістиці термін «ідіостиль» тісно переплітається з поняттями «світобачення письменника», «мовна особистість», «мовна картина світу». Поняття картини світу належить до фундаментальних понять, які відображають людину та її буття, стосунки людини зі світом, важливі умови її існування у світі [28, с. 9].

За Л. Ставицькою, поняття ідіолекту є дещо вужчим за ідіостиль, адже перший вона вважає сукупністю індивідуальних особливостей, що характеризують мовлення окремого індивіда; останній – власне індивідуальним стилем, сукупністю основних стильових особливостей, які характеризують твори того чи іншого автора у певний період або всю його творчість [37, с. 11]. В. Волошук в одній із своїх праць вказує, що ідіолект – сукупність текстів, створених у певній хронологічній послідовності відповідно до єдиної системи метатропів. Незважаючи на очевидну різницю у твердженнях, думки дослідниць збігаються в тому, що обидві характеризують ідіолект як значно вужче від ідіостилю поняття, що є лише його компонентом [8, с. 6].

Поняття індивідуального чи індивідуально-авторського стилю найчастіше вважають синонімічним до поняття ідіостилю. Такої думки дотримуються Ю. Калимон, І. Кульчицький, І. Ліхнякевич [21, с. 228].

В. Русанівський та О. Тараненко, говорячи про поняття «індивідуальний стиль», доводять що всі три терміни є синонімами: «Стиль індивідуальний співвідноситься з поняттями ідіолект, ідіостиль» [40, с. 653].

Ми, спираючись на названі дослідження Л. Ставицької [37], Ю. Калимон, І. Кульчицького, І. Ліхнякевича [21], вважаємо, що дефініції «індивідуально-авторський стиль» та «ідіостиль» можна вважати синонімічними поняттями, але термін «ідіолект» виділяємо окремо, адже він за своїм значенням є дещо вужчим, ніж два попередні.

Отже, можемо зробити висновок, що поняття ідіостилю є складним і багатогранним і до сьогодні є причиною полеміки між дослідниками. Дефініція не має чітких меж, але має загальні риси, що описують її як систему мовно-стилістичних явищ, на формування якої впливає велика кількість чинників: від особливостей національної мови до власного життєвого досвіду автора.

Для об’єктивного успіху подальшого дослідження необхідно окреслити важливу інформацію про підходи до аналізу та чинники формування й компоненти ідіостилю. Загалом виділяють три концепції дослідження індивідуального стилю письменника. Першою є лінгвістична, котрої ми будемо дотримуватися. Вона полягає у розумінні стилю як насамперед мови автора. Під час вивчення фактичного матеріалу детально аналізуються засоби, якими він користується. Друга концепція – літературознавча, сенсом якої є аналіз персонажів, особливостей сюжету, поетики тощо. Змішана концепція вміщує в собі особливості попередніх двох, тобто авторський стиль аналізується як з мовознавчого, так і з літературознавчого боку.

Незважаючи на певні складнощі у визначенні дефініції ідіостилю, дослідники здебільшого збігаються у своїх поглядах щодо складників та чинників його формування. До них відносять життєвий досвід автора, специфіку його життєвих переконань, реалізовану в конкретних мовних одиницях [39, с. 137]; світогляд митця, формування творчої особистості, його культурно-історичні та суспільні позиції [18, с. 197]. До названих також можна віднести вплив узусу, тобто мовного досвіду письменника та літературної традиції, власне тематику та проблематику твору, ідеологічні чинники, слова й фраземи-фаворити письменника.

Чинники формування ідіостилю нерозривно пов’язані з його компонентами, тобто мовним матеріалом тексту. Оскільки ми дотримуємося лінгвістичного методу аналізу, то маємо досліджувати лексику, фразеологію, морфологію й синтаксис у широкому розумінні. У наукових працях найчастіше досліджуються саме мовні компоненти індивідуального стилю письменника. Наприклад, Г. Губарева та В. Дятчук у своїх роботах досліджували кольоративи у творчості митців Дніпропетровщини [14], причому Г. Губарева торкалася цієї теми неодноразово. У її доробку можемо знайти працю на тему семантики кольоративів у художній мові Ліни Костенко [10]. О. Шумейко вивчала мовні засоби творення комічного в українській поезії на матеріалі творів ІІ половини ХХ століття як прояв творчої індивідуальності письменника [45, 46].

На наш погляд, саме комічне як елемент ідіостилю заслуговує на окрему увагу, адже його сприйняття найтісніше пов’язане з психікою людини та її особистого світобачення. Перш ніж перейти безпосередньо до комічного у дитячій літературі, розглянемо поняття «комічне» взагалі.

**1.2. Комічне в літературі як елемент дослідницького аналізу**

За літературознавчим словником, комічне називають однією з основних категорій естетичного освоєння світу, яка супроводжується сміхом без співчуття, страху чи пригнічення. Вивчення і дослідження комічного розпочались ще в античності завдяки Арістотелю та його послідовникам. У своїй «Поетиці» він описував комічне як частину потворного, порівнюючи його з помилкою, неподобством, яке не чинить згубного впливу на оточення і служить для своєрідного способу вираження страждання. Давніми дослідниками комічого також вважають Цицерона («Марк Тулій. Три трактати про ораторську майстерність»), Квінтіліана («Про виховання оратора») та Демерія («Про стиль»). Платон, у свою чергу, зазначав, що комічне – це своєрідна суміш печалі й насолоди. На нашу думку, з цією тезою важко не погодитись, особливо, якщо пригадати тексти, що мають на собі умовну позначку «сміх крізь сльози».

Літературознавча енциклопедія за редакцією Ю. Ковалева характеризує комічне як естетичну категорію, веселим висміюванням у художніх творах алогічних, інертних явищ, догматизованих процесів, вад характеру. Особливого поширення воно набуло в Середньовіччі, зокрема завдяки карнавалізації. Залежно від періоду ми спостерігаємо різне ставлення митців до комічного як явища. Наприклад, класицисти вважали комічне ознакою низького стилю, а романтики протиставляли смішне серйозному. Комічне виникає за наявності суперечностей між формою і змістом ситуації, метою і засобами її досягнення тощо [22, с. 535].

Сміх – невід’ємний компонент комічного, що є особливою естетичною категорією. Але тут є свої особливості. Комічне базується на деякій невідповідності прекрасного й потворного і власне «потворне» найчастіше стає тою точкою, що породжує сміх. Слід зауважити, що «потворне» у вжитому значенні є категорією, що позначає естетичну грань засвоєння світу, що породження сприйняттям предметів, явищ об’єктивної дійсності, суспільних подій, вчинків людей і не відповідає естетичному ідеалові людини; порушує загальнолюдські моральні принципи, норми громадської поведінки тощо і не має на увазі висміювання і додаткове підкреслення фізичних вад.

Потворне і його висміювання існують на духовному рівні й стосуються здебільшого соціальних недоліків чи вад людського характеру, таким чином сміх виконує роль «доброго поліціянта», який допомагає читачу вирізнити реальні проблеми, а в ідеалі навіть визнати їх. Сміх має досить широкий спектр функцій, починаючи від легкого висміювання (як-от у оповіданні «Сом» Остапа Вишні, коли йдеться про здатність мисливців і рибалок перебільшувати свої можливості) й закінчуючи нищівною і гострою критикою влади, її представників, політиків (можна пригадати «Сон» Тараса Шевченка).

У комічній ситуації людина інтуїтивно осягає невідповідність між неповноцінним, недосконалим змістом явища і його формою, яка претендує на повноцінність і значущість, між високою метою і негідними засобами її досягнення [2]. Таким чином, зазвичай особа сприймає комічне як протиставлення «високого» й «низького, очікуваного й дійсного. Таке зіставлення непоєднуваних між собою понять та явищ створює певну ментальну опозицію у читача конкретного твору. Це є загальним принципом творення комічної ситуації, але в контексті літератури він стає окремим засобом, яким часто навмисне користуються письменники, зокрема і Всеволод Нестайко у своїх повістях і романах для дітей «Тореадори з Васюківки», «Одиниця з обманом», «Дванадцятка з хвостиком», «Пригоди Грицька Половинки», «Дивовижні пригоди в лісовій школі» та інших; значна кількість українських письменників користуються прийомом «сміху крізь сльози», тобто введенням у сюжет таких комічних ситуацій, на які українська свідомість відповідає виразом «і смішно, і грішно» (йдеться про ті тексти, у яких демонструються бійки («Кайдашева сім’я» Івана Нечуя-Левицького) чи загальновідомі бабині прокльони за моркву у «Зачарованій Десні» Олександра Довженка.

Варто також наголосити, що використання категорії комічного в мистецтві загалом і літературі зокрема є своєрідною спробою втечі автора від норм і обов’язків, нав’язаних суспільством. Фрідріх Ніцше зауважував, що комічне – це своєрідне звільнення від огиди, що спричинена безглуздям.

Сміх як основний прояв комічного дозволяє блазнювати, говорити неприємні й часто заборонені речі, критикувати дії без високої ймовірності бути за це покараним. Отже, сміх може бути різним: доброзичливим, дошкульним, знущальним. На цій основі створюються декілька основних форм існування комічного, як-от гумор, сатира, сарказм, іронія, а також стьоб.

Гумор – форма комічного, яка під маскою смішного приховує серйозне ставлення до предмету сміху, а іноді навіть і виправдання, що забезпечує гумору більш цілісне відображення сутності явища [34, с. 59]. Виявляється у формі жартів, веселих історій, комічних ситуацій (у цій роботі характеризуємо їх як ситуативний гумор) та спостережень, які викликають сміх завдяки абсурдним моментам. Часто базується на несподіваному повороті подій, парадоксах, словесних іграх, котрі стимулюють розумову активність і сприяють розвиткові критичного мислення. Гумор часто залежить від контексту, особливостей культури та особистого набутого життєвого досвіду того, хто жартує і того, хто сприймає інформацію при вербальному і невербальному спілкуванні, адже те, що вважається смішним в одній культурі, може бути незрозумілим чи навіть образливим в іншій. Якщо письменник використовує гумор як засіб творення комічного, то найчастіше має на меті розважити читача, підняти настрій та викликати сміх (саме розважальна функція гумору є провідною у дискурсі дитячої літератури). Окрім розважальної, можемо виокремити також критичну, психологічно-комунікативну функції:

* критична: гумор часто використовується для критики соціальних норм, складних політичних явищ або людських вад;
* психологічно-комунікативна: гумор допомагає пом’якшити серйозні теми, полегшити процес сприйняття складних морально-етичних ситуацій чи необхідних зрушень у описаному автором загальноприйнятому суспільнонормовому процесі; за допомогою гумору полегшується комунікативний процес між автором твору і читачем, створюючи відчуття спільності й порозуміння. Цією функцією гумору активно користувались провідні учасники українського літературного процесу двадцятих років ХХ століття. Яскравими прикладами є письменники Леонід Скрипник та Майк Йогансен, котрі використовували гумор і майстерно поєднували його з літературною кінотеатральністю.

Іронія – троп, який відкрито виражає глузливо-критичне ставлення митця до предмета зображення. Вважається, що саме іронія є найбільш сприятливим видом сміху для того, хто іронізує, адже саме тоді ця форма існування комічного працює на особисте задоволення людини. [34, с. 59] Сутність іронії полягає у висловленні справжнього прихованого сенсу сказаного за видимою протилежністю. Іронія базується на подвійності сенсу, що створює ефект несподіванки та критичного погляду на предмет висловлювання.

З когнітивної точки зору іронія вимагає від читача чи слухача вміння розуміти контекст та «читати між рядків». Це робить іронію складним та інтелектуально стимулюючим прийомом. З іншого боку, іронія ефективна лише в контексті, коли зрозумілі всі фактори, що впливають на значення висловлювання. Без необхідного й ретельно продуманого автором контексту іронічне висловлювання може бути хибно трактованим.

Сарказм – зла, уїдлива усмішка, найвищий ступінь іронії, в основі якого лежить дошкульне, презирливе глузування. Завжди має негативне забарвлення і гостро викриває вади людини, предмета чи явища. [34, с. 59] Сарказм за своєю сутністю має багато спільного з іронією, адже обидва тропи базуються на протиріччі між наявним і справжнім значенням висловлювання, проте це протиставлення висміює об’єкт більш різко та жорстоко.

Сатира – різновид комізму, сутність якого полягає в гострій критиці окремих осіб, людських груп чи суспільства, а також окремих явищ суспільного та політичного життя [34, с. 60]. Основна мета сатири – піддавати критиці негативні аспекти реальності з метою їхнього виправлення чи викорінення. Важливим інструментом сатири є гіпербола, адже вона допомагає демонструвати крайні форми поведінки чи точкові варіації явищ, роблячи їх більш прозорими та очевидними для читача.

Стьоб – досить цікаве й нове у дослідженні явище в українській літературі. Це поняття досі не набуло статусу літературного терміна й належить до сфери сленгу та жаргону, але О. Поліщук у своїй роботі «Стьоб в українській сьогочасній літературі» робить спробу з’ясувати суть такого явища і описує його як специфічний різновид пародії та іронії з визначальним ціннісним, вульгарним заниженням зображуваного [29, с. 71]. Мовознавиця зазначає: «Справді, “стібатися” над чимось можна жорстоко, безкомпромісно, адже стьоб так чи так містить у собі елемент знущання, оцінну іронію та пародію. Залежно від сили емоційно-негативного заряду згаданої оцінки стьоб може коливатися в діапазоні від, сказати б, “тонкого” чи “здорового”, не перевантаженого категоричністю, до агресивного, “жорсткого”. Адже стьоб – це не завжди й необов’язково відверто злісне знущання, спрямоване на повне знищення, абсолютне заперечення». До того ж, варто додати, що стьоб у першу чергу є формою інтелектуального глузування і гумористичним виявом подвійного осмислення й повторно кодує описаний образ. Вважаємо, що під час дослідження цього нового в літературі явища зроблено важливий крок до його осмислення та місця в літературному процесі, отже стьоб може бути рівною мірою проаналізований поруч із загальновідомими тропами: іронією, сарказмом і сатирою.

Таким чином, вибір різновиду комічного багато в чому залежить від жанру твору та цілей, які ставить перед собою автор. Гумор, іронія, сарказм і сатира – це потужні інструменти, що дозволяють письменникам впливати на читачів, формувати їхнє ставлення до внутрішнього світу прочитаного твору й орієнтувати на прийняття відповідної позиції. Іронія найбільш ефективна в жанрах, які вимагають глибокого розуміння контексту і критичного мислення від читача (драматичній комедії чи філософській прозі); **сарказм і сатира** часто зустрічаються в жанрах, що передбачають різку критику й глузування, таких як соціальна сатира та політична карикатура; гумор, у свою чергу, зустрічається майже скрізь, але найчастіше у дитячій літературі, легкій прозі та комедіях, тобто тих жанрах, де головною метою є розвага читача. Звісно, така класифікація не є остаточною, адже елементи сатири можуть використовуватися навіть у літературних творах для дітей.

**1.3. Особливості вираження комічного в дитячій літературі**

Дитяча література є особливим видом творчості, адже, як зазначає Е. Огар, має на меті обов’язкову функціонально-комунікативну зорієнтованість. Готуючи твір до друку, письменник мусить розуміти специфіку розуміння та світобачення свого читача, уміти точно передати йому свій задум, а також вправно працювати з паратекстовими засобами (художньо-графічним образом та архітектонікою, тобто будовою художнього твору). Автори літератури для дітей мають складне та водночас цікаве завдання: подолання не лише часових і просторових, а й вікових перепон, що полягають у різному рівні ерудиції, життєвого та мовного досвіду тощо [27, с. 11].

Ми виділимо основні її компоненти у прозових творах, спираючись на дослідження Е. Огара, М. Славової та Н. Дзюбишиної-Мельник:

* Естетичність, простота твору, виразність викладу, досяжність мовних засобів відповідно до віку читача, конкретність написаного, його лаконічність та виразність [27, с. 13].

Саме виразність викладу й досяжність мовних засобів є ключовими в когнітивному складникові творів Всеволода Нестайка. Можемо прослідкувати, як це відображено у повістях автора, орієнтованих на дітей різного віку. «Дивовижні пригоди в лісовій школі» сповнені казковості й створені відповідно до світобачення дітей 7-10 років: всі дії виконують олюднені тварини, а подієвий складник з мовної точки зору не потребує розширеного словникового запасу й додаткового розуміння реалій, ідеологічних чи історичних понять. У «Тореадорах з Васюківки», «Одиниці з обманом» та «Дванадцятці з хвостиком» можемо прослідкувати наявність реальних топонімів, ідеологем, іронічних жартів (їх зрозуміє лише достатньо дорослий читач, який звертає увагу на підтекст і «читає між рядків»), а також елементів сатири та сарказму, який практично немає в книжках для молодших читачів.

* Гармонійне поєднання словесного тексту і паратексту, що приводить до сприйняття процесу читання як гри, в якій читач завжди активно задіяний [36, с. 66]. У книгах для дітей найпоширенішим паратекстовим елементом є ілюстрація того, про що пишеться у творі. Для дорослої літературипритаманні різноманітні зноски, додаткові пояснення та коментарі. Здебільшого художня ілюстрація як елемент парактесту в творах для дорослих практично відсутня, при цьому залишаючись розповсюдженою в оповіданнях, повістях і романах у жанрі фентезі чи фантастики. Найчастіше за допомогою цього паратекствого прийому зображуються мапи фентезійних світів, ілюстрації критично важливих сюжетних елементів тощо.
* Зваблювання читача, широке використання в тексті «неправильних слів» та авторських новотворів, особливо у творенні власних назв. Це є елементом названої словесної гри, що розважає дитину. Цікаві звукосполучення паралельно розвивають мовлення дитини. Наприклад: Місяцівна, Гонихмарник (у творчості Дари Корній), Раїска Мняу, Макак Макакович [23].
* Уживання вигуків на позначення звуконаслідування задля розважально-розвивальних цілей. Наприклад: «– Вва-вай!», «– Му-у!», «– Мме-е–е!» [25].
* Дотепна словесна гра, під час якої відбувається утворення слів за аналогією у поєднанні з віршуванням. Наприклад: «**Вірочка-вивірочка**, в тебе в носі **дірочка**! Ой, глядіть, щоб **Соньку Лось** нам побить не **довелось!**» [23, с. 32], «А то замість **бою биків** у нас вийшов **бій дураків**» [25, с. 12].

Гумор у дитячій літературі має також дидактичну функцію. Для дитини у її майбутньому житті корисним вважається оптимізм, уміння жартувати і сміятися. Хоча такі здатності не передаються на генетичному рівні, їх можна розвивати, до того ж треба це робити з раннього віку. Письменник за допомогою слів підводить дітей до свідомого використання засобів творення смішного, заохочує жартувати, вчить застосовувати жарти у складних життєвих ситуаціях як один із найоптимальніших способів реагування на проблему [35, с. 9–10].

Часто засобом творення комічного в дитячій літературі є фразеологічні одиниці. Їм властива образність, що оживляє оповідання, а також додає йому жартівливого, іронічного, веселого забарвлення. Всеволод Нестайко також любить використовувати фразеологізми, які теоретично можуть візуалізуватися в уяві юного читача або читачки. Про це детальніше буде сказано у наступному розділі нашої роботи. Фразеологізми мають бути простими, тобто такими, реальний зміст яких легко зрозуміти зі словесного, а також пов’язаними з особливостями людського тіла або свідомості. Наприклад: «пара з вух іде», «на душі похололо» та інші. Складність фразеологізмів має пропорційно зростати відносно до віку читача.

Дитяча література є цариною, в якій літературне мистецтво зливається з вимогами педагогіки. Це визначається й завжди співвідноситься з освітньо-виховними завданнями, пізнавальними інтересами та віковими особливостями читачів. Дитяча література повинна орієнтуватися на розвиток естетичної свідомості дитини та формування її світогляду. Для творців жанру особливо необхідною є гостра пам’ять дитинства: вона допомагає їм враховувати і втілювати в художніх творах ті особливості естетичного відношення до дійсності, які характерні для дитини [36].

**1.4 Класифікація мовних засобів творення комічного як складника ідіостилю письменника**

Спершу поняття комічного та смішного вважали однаковими за змістом, але з розвитком лінгвістичної науки ці терміни стали набувати різних значень. Інакші підходи до розуміння комічного як лінгвістичної категорії пов'язані з його фактичними проявами, тому ця тема досі є актуальною для лінгвістичних досліджень. Науковці висловлюють різні думки щодо природи комічного в контексті лінгвістики, у рамках якої комічне розглядається як особлива форма творчості, яка включає як вербальні, так і невербальні засоби спілкування. Уже на початкових етапах дослідження комічного виділяли дві його форми: мовну і немовну.

У європейській традиції термін «типи комічного» вперше вжив Цицерон у «Мистецтві оратора» [12, с. 14], окрім нього слід відзначити також вклад у класифікацію Квінтиліана й Зигмунда Фройда. Пізніше дослідники та науковці брали участь у дискусіях щодо теоретичного розмежування і класифікації мовних засобів творення комічного як складника ідіостилю письменника, наприклад О. Шумейко класифікувала індивідуально-авторські видозміни фразеологізмів та неологізми.

Незважаючи на достатню кількість мово- та літературознавчих досліджень, єдиної класифікації засобів творення комічного не існує, при цьому погляди більшості науковців збігаються щодо того, що першочергово ми мусимо виділяти словесну і ситуативну форми гумору. Мовознавці також наводять приклади лексичних груп, які користувалися більшою популярністю в українській літературі другої половини ХХ століття. Зокрема, О. Шумейко зазначає, що лексика є найбільш гнучким і репрезентативним елементом у творах з яскраво вираженими елементами комічного; до найпоширеніших засобів мовознавиця відносить оцінну лексику з суб’єктивною мірою вияву ознаки, власні назви, авторські новотвори, вживання росіянізмів чи використання мовної інтерференції, вульгаризми та жаргонізми [46, с. 194] (останні дещо видозмінюють своє відображення у літературі для дітей, набуваючи рис евфемізму).

Повісті Всеволода Нестайка «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком» присвячені пригодам учнів п’ятих «А» та «Б», звичайних дітей, які мають типові архетипічні особливості; школярів, що думають і чинять згідно зі своїм віком, а письменник розкриває це через призму гумору.

Для Всеволода Нестайка, як для автора дитячої літератури, характерними є лексична простота, естетичність та виразність викладу, гармонійне поєднання тексту і паратексту, велика кількість вигуків та проявів словесної гри. Майстерно поєднуючи загальноприйняті риси літератури для дітей та особливості власного ідіостилю, він досі утримує звання одного з кращих авторів свого напряму.

Як було зазначено у нашій вступній частині, ми розділимо вияви гумору на ситуативний і мовний. З’ясуємо, який із них зустрічається частіше та за допомогою яких засобів досягається; у висновку систематизуємо їх частотність.

У процесі аналізу фактичного матеріалу було з’ясовано, що співвідношення ситуативного і мовного гумору дуже непропорційне: ситуативний гумор значно переважає. Це можна пояснити власне жанровою приналежністю твору, адже, умовно кажучи, обидві повісті – підбірка комічних чи трагікомічних ситуацій. Але це тільки в тому випадку, якщо розглядати ситуативний гумор у широкому значенні.

Проте автор вкладає у вуста героїв і короткі жарти, смішні фрази, які не описують масштабну комічну ситуацію, а, наприклад, відображають життєву філософію персонажів чи просто конкретизують їхній світогляд. Саме у цьому значенні ми розглядатимемо явище ситуативного гумору як такого.

Зазначимо, що гумор центральних персонажів є типовим для українців: головним об’єктом для сміху є вони самі. Найчастіше вони сміються з власних невдач та помилок, а сміх має доброзичливо-іронічний характер. Наприклад, художник і драматург Лесь Подерв’янський зазначав, що гумор –це категорія універсальна, він існує поза простором і часом. Проте жарти кожного народу відображають його спосіб мислення і в цьому сенсі українці — одна з найдотепніших націй. Етнографиня Ольга Поріцька наголошувала: «Українські жарти не злостиві, іронічні» [46].

**Висновки до розділу 1**

У цьому розділі було проведено теоретичне дослідження поняття індивідуально-авторського стилю письменника та особливостей вираження комічного в літературі для дітей. Аналіз наукової літератури показав, що існує багато підходів до визначення поняття «ідіостиль». Установлено, що воно включає систему мовно-стилістичних явищ, котрі формуються під впливом низки чинників: від особливостей національної мови до життєвого досвіду автора. Нами визначено основні чинники формування ідіостилю, серед яких життєвий досвід автора, його світогляд, культурно-історичні та суспільні позиції, вплив узусу та літературної традиції, тематика та проблематика твору, ідеологічні чинники, улюблені слова та фраземи. Компоненти ідіостилю включають фонетику, лексику, фразеологію, морфологію та синтаксис.

Згідно з традиційною точкою зору, комічне розглянуто як естетичну категорію, що виражає веселе висміювання алогічних явищ, догматизованих процесів та вад характеру. Визначено основні форми комічного: гумор, сатиру, сарказм, іронію, а також стьоб, вивчення та аналіз якого є новинкою для української літератури.

Важливим аспектом дослідження було виокремлення особливостей вираження комічного в дитячій літературі. Виділено основні компоненти комічного в дитячій літературі: естетичність, простоту в прочитанні, виразність викладу, досяжність мовних засобів відповідно до віку читача, гармонійне поєднання словесного тексту й книжного паратексту, зваблювання читача "неправильними словами" та авторськими новотворами, використання вигуків та звуконаслідування, а також дотепну словесну гру. Встановлено, що єдиної класифікації засобів творення комічного не існує, але більшість науковців виділяють словесну і ситуативну форми гумору. Досліджено основні лексичні групи, що використовуються для творення комічного ефекту в літературі.

РОЗДІЛ 2

КОМІЧНЕ ТА ЙОГО РІЗНОВИДИ У ПОВІСТЯХ

ВСЕВОЛОДА НЕСТАЙКА «ОДИНИЦЯ З ОБМАНОМ» ТА

«ДВАНАДЦЯТКА З ХВОСТИКОМ»

Оскільки єдиної класифікації засобів прояву комічного в літературному тексті не існує, у представленій кваліфікаційній роботі ми будемо дотримуватися загальноприйнятої тенденції поділу гумору на мовний і немовний (ситуативний), а також спиратися на власні дослідження, проведені підчас пошуку фактичного матеріалу в тексті повістей.

**2.1 Ситуативний гумор у повістях Всеволода Нестайка «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком»**

Ситуативний гумор є одним із найважливіших прийомів у дитячій літературі та базується на несподіваних обставинах, у яких герої поводяться або реагують таким чином, що їхні дії стають комічними. Говорячи про повісті Всеволода Нестайка слід сказати, що цей прийом використовується для того, аби розкрити природність та автентичність дитячого мислення, відтворити емоційну атмосферу і, зрештою, повчити молодого читача, уникаючи прямих моральних уроків.

Одним із основних елементів ситуативного гумору є конфлікт між бажаним наслідком дії героя та її фактичним результатом, що часто обертається комічною невдачею. Наприклад, у повісті «Одиниця з обманом» Вовка Онищенко, намагаючись уникнути покарання за двійку, вдається до хитрощів і брехні, сподіваючись на те, що це допоможе йому виправити ситуацію. Однак ці спроби стають причиною ще більших проблем і створюють ще складніші обставини для персонажа. Цей момент підкреслює іронію ситуації: чим більше герой намагається вирішити проблему неправдивим шляхом, тим більше заплутується. *«Я вирішив, що краще збрешу, ніж скажу правду, а потім так заплутався, що вже сам не міг розібратися, де правда, а де вигадка»* [24, с. 77] – цей цитатний фрагмент розкриває комічність ситуації, адже дитяча наївність часто веде до перебільшень та надуманих рішень.

Комічний ефект у творчості Нестайка часто виникає завдяки природній дитячій схильності до надмірної уяви та бажання уникнути неприємних обставин за допомогою "легких" шляхів. Це підкреслює ситуацію, коли герой, через відсутність досвіду, навіть не усвідомлює абсурдності своїх дій. Сміх тут породжується не через висміювання героя, а через сприйняття світу дитиною, який часто виглядає логічним з дитячої перспективи, але комічним для дорослих. Подібний підхід використовується у повісті «Дванадцятка з хвостиком», де ситуативний гумор будується на мріях та ідеалах головного героя Дениска. Його ідеалізація десантника Валери стає джерелом численних комічних сцен. В основі цього прояву гумору лежить дитяче бажання наслідувати дорослих, але через відсутність життєвого досвіду такі спроби часто стають невдалими і призводять до комічних ситуацій. *«Валера говорив про десантників як про супергероїв, а Дениско, у своїх намаганнях бути таким же, постійно потрапляв у смішні халепи, але продовжував вірити в свою місію»* [24, с. 160]. У цьому фрагменті автор підкреслює комічність через контраст між великими мріями героя та дрібними побутовими труднощами, які насправді формують його щоденне життя. Для Дениска десантник – це майже міфічна постать, і його намагання наслідувати ці ідеали у повсякденних справах здаються кумедними, але щирими. Такий гумор не лише описує ситуацію, а демонструє зіткнення дитячого ідеалізму з реальністю.

Деталізація світобачення відбувається не тільки завдяки виразам головних героїв, але й часу, у якому вони живуть. Перші версії повістей писалися у 70-х – 80-х роках ХХ століття, тобто у час боротьби за сфери впливу в холодній війні між Радянським Союзом і США. Можливо, вписуючи репліки, як-от *«Наступного дня виявилося, що … під час військового параду катався на міжконтинентальній балістичній ракеті з атомною боєголовкою»* [24, с. 13], автор хотів продемонструвати стереотипність уявлень людини, яка дорослішала і формувала свою життєву філософію у роки існування СРСР. Протягом усього сюжету читач може зауважити частоту вживання ідеологем того чи іншого типу: серйозні чоловіки похилого віку зображені у ролі колишніх партійних діячів, а діти від часу до часу актуалізують у пам’яті знання про перебіг подій світових воєн та готуються до привітання ветеранів. Зазначимо, що новому виданні переважну більшість ідеологем було відредаговано, адже нові реалії потребують відповідної роботи редактора, вилучення з тексту ідеологем. Частина з тих, які досі залишаються актуальними, відіграють важливу роль у створенні комічного ефекту.

Ситуативний гумор Всеволода Нестайка вирізняється тим, що кожен персонаж реагує на певні події у власному стилі. Наприклад, взаємодія героїв із дорослими або один з одним завжди викликає сміх через спроби діяти "по-дорослому", але при цьому зберігають дитячу наївність. У *«Дванадцятці з хвостиком»* Дениско намагається вирішити конфлікти так, як це робив би Валера, однак його методи часто виявляються невдалими через власні обмежені можливості. Така різниця між намірами героя і результатом його дій створює відчуття природного, ненав'язливого гумору.

Сміх для головних героїв – джерело оптимістичного погляду на життя. Це виявляється, коли хлопці говорять, наприклад, один про одного. У розділі «Спасокукоцький і Кукуєвицький» один із товаришів вживає кілька цікавих фраз: *«Здається, він трохи менший за мене… Ононо як шию витягає. Зовсім шпінгалет»* [24, с. 11]*,* говорячи про друга, який виглядає ідентично. Саме так протягом усього твору доброзичливо й іронічно передається словесне вираження дитячого світосприйняття, як у даному випадку показані дружні взаємини школярів.

Всеволод Нестайко майстерно використовує літературні та навіть кіношні кліше, вдало прикрашаючи їх прийомами персоніфікації, наявністю інтертекстуальних зв’язків чи просто демонструючи типові ситуації, які є буквально неминучими для традиційного внутрішньошкільного життя: *«Бормашина дивилася на нього жовтим оком і наче підморгувала», «Так уже ведеться, що відколи світ існує, «ашники» й «бешники» змагаються між собою», «Але прибиральниця, дебела Олімпіада Самсонівна, категорично забороняла і близько підходити до «джунглів». А з Олімпіадою Самсонівною жарти погані»* [24, с. 46]*, «Наступного дня з’ясувалося, що Спасокукоцький на тій самій дачі ще витяг з річки потопаючу маленьку дівчинку, лазив у криницю рятувати кошеня і їздив верхи на баскому жеребці Електроні…»* [24, с. 11]*.* Останній наведений приклад є особливо цікавим для аналізу, адже згаданий жеребець Електрон згадується у романі «Тореадорах з Васюківки»; так само, як і в «Тореадорах», Електрон є «баским» жеребцем, що є вираженням максимального рівня позитивної оцінки коней.

Ситуативний гумор у повістях Всеволода Нестайка є невід’ємною частиною ідіостилю, яка дозволяє глибше зрозуміти характери героїв, розкрити їхні внутрішні конфлікти та передати важливі життєві уроки. Через комічні ситуації письменник підкреслює важливість чесності, дружби, наполегливості та оптимізму. Сміх, викликаний ситуаціями, не лише розважає, але й виховує, роблячи ці твори близькими та зрозумілими як дітям, так і дорослим.

**2.2 Мовні засоби вираження комічного в повістях Всеволода Нестайка «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком»**

У повістях Всеволода Нестайка «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком» мовні засоби відіграють ключову роль у створенні комічного ефекту. Автор використовує цілу низку лінгвостилістичних прийомів на різних рівнях, зокрема лексико-фразеологічному, фонетичному та стилістичному. До того ж, іноді вияви комічного охоплюють різні рівні, впливаючи на читача у симбіозі. Завдяки цьому засоби вираження комічного допомагають не тільки викликати сміх, але й передають характерні риси героїв, підкреслюють їхню поведінку, описати внутрішні та зовнішні конфлікти.

**2.2.1.** **Комічне у повістях Всеволода Нестайка «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком» на фонетичному рівні**

На нашу думку, фонетичний рівень не є достатньо репрезентативним у контексті засобів вираження комічного, адже здебільшого виступає допоміжним елементом і підсилює наявний комічний ефект, переданий найчастіше на лексико-фразеологічному рівні (йдеться про надання імен та прізвищ для деяких персонажів, як-от: Гришка Гонобобель чи Льоня Монькін (використання приголосних звуків однієї парадигми, дзвінких у першому прикладі та пом’якшених у другому), Фурик Бабенко (поєднання природнього мовленнєвого дефекту – сибіляції з навмисною зміною наголосу в прізвищі).

Хочемо відмітити майстерність поєднання фонетичних засобів комічного з мистецькими кліше, виявленими через дефекти мовлення персонажів: *«Н-ну з-зна-аю, – враз почервонівши, неквапливо сказав той (він ще й заїкався!)»* [24, с. 57]. Заїкання перегукується з образом загальної невпевненості, субтильності, делікатності та вразливості.

Іншим прикладом комічного на фонетичному рівні є використання звуконаслідування. У повісті *«Дванадцятка з хвостиком»* герой Володька Лобода, який вдає з себе хороброго воїна, замість звичних для воєнних ігор вигуків, використовує свої звукові імітації. Він замість традиційних вигуків "ура" чи "бах" видає незрозумілі *«ань-ань! ань-ань!»*. Це не тільки звучить кумедно, але й підсилює комічність ситуації через дитяче прагнення героїв бути «серйозними» у своїх іграх, при цьому використовувати абсолютно абсурдні звукові форми. Імітація військових вигуків через безглузді звуки стає джерелом сміху: *«Ань-ань! Ань-ань!» – і цими вигуками він сіяв паніку в ворогів на своїх уявних полях битв»* [24, с. 137].

Комічне на фонетичному рівні додатково поєднується із ситуативним гумором: *«І здавалося, вона зараз встане й за звичкою скаже: "По-опруо-осимо-о ти-ишу-у!"»* [24, с. 70]*.*Гумористичний ефект досягається завдяки навмисному спотворенню вимови слів, розтягування голосних та їх повторення імітує манеру мовлення людини, можливо, з певними вадами мовлення або під впливом обставин, пов’язаних із втомою, хвилюванням тощо, спотворення звуків використовується для пародіювання чи карикатурного зображення персонажа.

**2.2.2.** **Комічне у повістях Всеволода Нестайка «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком» на рівні словотвору**

У обох повістях помічено частоту використання автором гендіазису– неузузальнаго способу словотворення, відомого як римоване складання найчастіше двох компонентів, де другий сприймається як своєрідне відзвучення першого: «танці-шманці», «ґава-роззява», «тюті-матюті», «штучки-дрючки», «манна каша-простокваша» (у «Одиниці з обманом»); «мийник-помийник», «хобі-бобі» (у «Дванадцятці з хвостиком»). Ж. Колоїз у своїй статті «неузусальне словотворення» зазначає, що такі утворення маніфестують «ритмічну двотактовість», є каламбурними, вирізняються чи то іронічним, чи то гумористично-сатиричним ефектом. Попри те, що проілюстровані одиниці спродуковані неузуальним способом, характеризуються непрозорістю семантичного плану, більшість із них стабілізувалася в узусі [17, с. 85]. Ми погоджуємося з цією тезою і зазначаємо, що для персонажів повістей гендіазис є коротким, влучним і яскравим способом на вираження емоцій, загального іронічного настрою та точкових саркастичних взаємодій у діалогах.

**2.2.3.** **Комічне у повістях на лексико-фразеологічному рівні**

Комічний ефект у повістях Всеволода Нестайка часто досягається через словесну гру з лексикою та фразеологізмами, що формує гумористичний контекст творів. Лексико-фразеологічний рівень комічного в його творах базується на мовній грі, створенні неочікуваних асоціацій, а також деформації стійких виразів.

Одним з провідних засобів комічного на цьому рівні в аналізованих творах є використання фразеологізмів, які діти сприймають буквально або перетворюють на свій лад. У повісті *«Одиниця з обманом»* зустрічаються випадки, коли діти неправильно інтерпретують або навмисне спотворюють усталені вирази. Наприклад, герой говорить: *«Зараз я вам покажу, де раки зимують!»* [24, с. 112], і додає комічні деталі, які спотворюють зміст фразеологізму, створюючи смішну ситуацію. Він буквально починає вигадувати, що раки «мають свою зимову сплячку на крижині», що викликає сміх через абсурдність його пояснення. Здебільшого фразеологічні одиниці використовуються Всеволодом Нестайком задля комічної демонстрації типових особливостей дитячої поведінки чи висміювання персонажів одне одним. Наприклад, фразеологізм «бити себе в груди» у цитаті *«І хоч як били себе в груди Монькін, Спасокукоцький і Кукуєвицький, це не врятувало їх від сорому та ганьби»* [24, с. 29] має іронічний відтінок. За сюжетом, хлопці намагаються показати своє каяття, але воно виглядає надмірним і театральним, що створює комічний ефект. Ніна Макаренко, спілкуючись із хлопцями, промовляє фразу: *«Уже скисли! Додому, до мамусі захотілось! Ха-ха-ха! – засміялася Макароніна. – Звикли за мамину спідницю триматися, тюті-матюті!»* [24, с. 31]*,* використовується для жартівливого висміювання хлопчиків, які поводяться інфантильно. Комізм досягається за рахунок гіперболізації та зневажливого тону. У ситуативно комічній ситуації один з головних героїв *«орає носом у калюжу»,* що викликає прекрасно зрозуміле для дитячого мислення порівняння зі свинею, домашньою твариною, котру часто асоціюють з брудом та помиями. Інші використані автором фразеологічні одиниці яскравіше проявляють себе на наступних рівнях вираження комічного, зокрема на стилістичному.

Словесний гумор на лексико-фразеологічному рівні займає левову частину комічного в тексті. Вже на першій сторінці «Одиниці з обманом» Всеволод Нестайко використовує ситуативні антонімічні пари у бік учнів 5-Б класу: для класного керівника Ліни Митрофанівни малі здобувачі освіти є одночасно «неможливими» та «найкращими», «доведуть до інфаркту» й «тільки тримають на світі».

Центральних дійових осіб письменник часто порівнює з тваринами: собачам, паршивим кошеням чи поросям. Автор робить це майстерно, добираючи таку лексику (типові характеристики, властиві обраним для порівняння образам тварин), яка вибудовує у свідомості читача певні асоціативні ланцюжки: *«Перелякавшись, він заверещав,* ***як порося****. Прибігла мама, схопила* ***відро з помиями*** *і залила вогонь, а його самого так торохнула відром, що він* ***заорав носом у калюжу****»* [24, с. 13](створення комічного ефекту через опис безпорадності та недолугості хлопчика, якого порівнюють з верескливим поросям)*; «****— Г-г-г-ав!*** *— сказав Спасокукоцький і* ***вкусив*** *лікаря за палець»* [24, с. 16]*, «І ріс він такою собі хатньою істотою, як оте лупате чорненьке* ***кімнатне собача****, що його на руках виносить хазяйка з дому, і воно* ***тремтить****,* ***бідолашне****, ледь тримаючись на своїх тоненьких ніжках»* [24, с. 18](неодноразові порівняння з цуценям, які описують вразливість й непристосованість персонажа до соціуму й можливу інфантильність)*; «Шурик розтулив рота і — не крикнув, ні, голосу не було! — жалібно, розпачливо* ***нявкнув, як маленьке замучене кошеня****»* [24, с. 24](створення контрасту між очікуваною реакцією (криком) та дійсною (нявчанням), задля підкреслення безпорадності)*; «Він паленів від сорому, згадуючи, як Бумбарасов тягнув його, мов* ***паршиве кошеня****, а потім при всіх давав потиличники, приказуючи: «Дурень! Ах ти ж дурень!..»* [24, с. 24](чергове порівняння з кошеням для письмової інтерпретації безпорадності персонажа)*.* Вартодоповнити, що для порівнянь з дітьми В. Нестайко найчастіше використовує саме образи дитинчат домашніх тварин.

Для творчості письменника характерне вживання семантично хибних ланцюжків, які викликають ментальну опозицію у читача: *«Ти молодець! Ти тримався як справжній мужчина!..* ***«Справжній мужчина» шморгнув носом*** *і витер сльози»* [24, с. 17]*; «Макароніна* ***гордо****, як хлоп’ячу відзнаку,* ***носила під правим оком синець****»* [24, с. 28]*; «Надя Трав'янко –* ***видатна особа*** *(це вона при всьому класі* ***натовкла носа*** *Льоні Монькіну)»* [24, с. 17]*; «О, Ігор Дмитруха – то* ***велика людина!*** *… А як він* ***з'їжджає по перилах*** *з другого поверху! Як він хвацько* ***чвиркає-спльовує крізь зуби****!»* [24, с. 19]*;* *«****Як же ж тобі хочеться*** *бути таким, як отой Ігор Дмитруха, що сидить на останній парті й обстрілює жованими паперовими кульками зі скляної трубочки класну дошку…* ***Як же ж тобі хочеться!..****»* [24, с. 19]. В останніх двох описаних прикладах така ментальна опозиція підкреслюється експресивними рефренами, що виражають яскраве бажання через фразу «Як же ж тобі хочеться!» і єдинопочаток «Як». Обидва приклади взяті з різних частин тексту, але в кожному з них йдеться про авторитетного однокласника Ігоря Дмитруху. Вважаємо, що варто згадати відомий роман «Тореадори з Васюківки», в якому згадується свиня, п’ятипудова льоха Манюня, яка з мовознавчої точки зору є прикладом схожого семантично хибного ланцюжка.

Зазначимо, що Всеволод Нестайко у повістях «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком» звертається до вживання професіоналізмів, які в парадигмі аналізованих повістей стоять на межі лексикології й стилістики. Говорячи про професіоналізми, маємо на увазі слова та вирази, які використовуються у певному професійному середовищі, але вживаються у художньому тексті для створення певного ефекту, найчастіше комічного, з іронією. Увагу привертають наступні цитати: *«Дуетом, на два голоси, кричали, лежачи в колясках»* [24, с. 41]*, «Директор … вліпив йому потиличника – одного, другого, третього… Шурик тільки клював у такт носом і хлипав…»* [24, с. 24]*, «Ігор Дмитруха … маючи за спиною своїх «ад’ютантів», … підійшов до новачка», «І хвацька кавалерія затупотіла галопом», «Здорово гарцюєш»* [24, с. 59]*.* Першочергово слово «дует» є музичним терміном, що у даному контексті вживається для опису крику дітей у візочках. Наступні приклади, у свою чергу, так чи інакше пов’язані з військовою справою (термінологія актуальна для війн ХХ століття, а саме Першої й Другої світових війн [54; 55]): **"ад’ютант"** — військове звання, що використовується для опису товаришів Ігоря, підкреслюючи його авторитетність в дитячому колективі; **"хвацька кавалерія", "затупотіла галопом", "гарцюєш"** — слова, що описують звичайну біганину дітей, створюючи іронічний ефект героїзації.

**2.2.3.1.** **Гра імен: комічне у тексті на рівні онімів як провідний елемент словесного (мовного) гумору**

Повісті «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком» мають чітку й цікаву композиційну будову, адже кожен розділ присвячений яскравому уривкові з життя центрального персонажа чи пари персонажів, які зазвичай протиставляються, доповнюють чи посилюють роль у сюжетному навантаженні одне одного. При цьому Всеволод Нестайко називає кожен розділ на честь цих персонажів, тому вважаємо за доцільне розпочати аналіз фактичного матеріалу з детального дослідження антропонімів у повістях. Нашу увагу привернули такі фактичні одиниці:

**Лесик Спасокукоцький та Стасик Кукуєвицький** – перші персонажі, яких автор вводить в оповідь. Хлопці є близькими й надзвичайно схожими один на одного друзями як зовнішньо, так і внутрішньо. Ця схожість настільки разюча, що письменник підкреслює її протягом усього розділу, власне це створює певний комічний ефект. Всеволод Нестайко використовує римовані прізвища, що мають закінчення «-цький» і ця подібність у звучанні є значущою для розкриття характерів дійових осіб. Доводячи фонетичну схожість до абсурду, автор зупиняється на використанні подібних за звучанням фонем «куко» і «куку», добирає прізвища, які містять однакову кількість складів й прописує імена персонажів у зменшено-пестливій формі. Водночас така подібність на фонетичному й сюжетному рівні є літературним кліше: вважаємо, що тут має місце інтертекстуальний зв’язок з відомим літературним твором (персонажі Добчинський і Бобчинський).

**Шурик Бабенко** – персонаж, який, за словами автора «не був героєм». Прізвище Шурика походить від слова «баба», одне з переносних значень якого розглядається у тлумачному словнику як позначення «слабкого, боязкого, нерішучого чоловіка або хлопця». Отже, характер персонажа описується за допомогою антропонімів (імені та прізвища). Слід зауважити, що для більшої влучності письменник обрав форму імені Шурик, замість типових «Сашко» чи «Олександр». Ця деталь несвідомо викликає у читача асоціацію з більш популярною у часи написання повісті жіночою формою цього імені «Шура». Додаткове комічне навантаження несе у собі фонетичний нюанс: за сюжетом, прізвище хлопця має містити наголос на другому складі, але Шурик потерпає від насмішок з богу однокласників, які переносять наголос з другого складу на перший. Схожий механізм творення імені можемо прослідкувати на прикладі Валі Тараненка, який був боягузом.

**Ігор Дмитруха**. На нашу думку, цей приклад є особливо цікавим, адже суфікс -ух- в українській мові може мати значення аугментарності чи згрубілості, а згаданий персонаж вирізняється значним авторитетом серед однокласників, особливою силою та фізичною витривалістю, таким чином характеристика персонажа відбувається на морфемному рівні. Комічне ж, у свою чергу, проявляється лише у контексті, оскільки автор створює антонімічну пару, вводячи авторитетного Ігоря Дмитруху в одну сюжетну лінію з невпевненим і боязким Шуриком Бабенком.

**Макаренко Ніна; Макар; Макароніна**. Всеволод Нестайко вчергове застосовує прийом підміни понять фемінного й маскулінного, адже трансформує жіночий образ за допомогою творення «чоловічого» прізвиська, похідного від прізвища головної героїні оповідання. Власне «Макароніна» – омофонічне жартівливе прізвисько, утворене внаслідок складання основ імені та прізвища персонажа. За допомогою акцентування на фемінному й маскулінному в розділі підкреслюється проміжна соціальна роль персонажа через трансформацію граматичної категорії роду, оскільки однокласниці зазвичай називають Ніну коротко – «Макар», а хлопці частіше промовляють новостворене прізвисько жіночого роду «Макароніна».

**Галочка Білан і Свєточка Черненко** – персонажі, котрі часто фігурують у групі зі згаданою Ніною Макаренко. Описуючи дівчат, Всеволод Нестайко нагромаджує демінутиви: *«Обидві тендітні, з* ***тоненькими ручками*** *й* ***тоненькими ніжками****», «Завжди у* ***чепурненьких платтячках****, з великими бантами, вони під час перерви, взявшись за* ***ручки****, повагом походжали у коридорі школи»* [24, с. 26]. На нашу думку, зіставлення персонажів в одну сюжетну лінію викликає появу ситуативної антонімії й сприяє виникненню комічного ефекту. До того ж, варто зауважити, що письменник об’єднує дівчат у сюжетну пару, використовуючи антонімію коренів прізвищ: Білан і Черненко.

**Котька і Зойка (Кіт і Заєць)** – головні герої розділу про нерозлучних друзів Костю Швачка і Зою Логвиненко, які з дитинства росли разом, при цьому контрастно відрізняючись за характерами. Обидва прізвиська утворюються від імен персонажів й у першому значенні є назвами тварин, які яскраво передають особливості рис характеру й типів темпераменту персонажів. Кіт як тварина являє собою прудку, розумну й спритну істоту, а заєць вирізняється боягузливістю. Такий добір прізвиськ створює синонімічну й антонімічну ситуативну пару водночас. Слід зауважити що основний комічний ефект виявляється під час опису життєвого шляху Кості й Зої: *«****Дуетом, на два голоси****, кричали, лежачи у колясках»* [24, с. 41] – Всеволод Нестайко використовує професіоналізм, тобто лексику, властивої мовленню певної професійної групи людей (тут: музикантів) задля опису плачу немовлят. Письменник доповнює комічний ефект ситуації реакціями з боку однокласників, які недвозначно описують емоції про єдність пари персонажів Кості й Зої: *«Першого ж дня, коли Котька й Зойка на великій перерві, взявшись за руки, йшли по коридору,* ***Льоня Монькін тицьнув на них пальцем і закричав****: – О! О! Кавалер і баришня! Кавалер і баришня! Ха-ха-ха!* ***Спасокукоцький і Кукуєвицький захихикали****»* [24, с. 42]*.* До речі, словосполучення «кавалер і баришня» можна вважати сталим у мистецькому світі, адже існує чимало картин, гравюр та навіть музичних композицій з такою назвою. Воно є цілком стандартним і зрозумілим для читача, що бачить іронічно-романтичний опис молодої пари. Можемо припустити, що глузливий вираз «*Кавалер і баришня!*» має всі ознаки стьобу, серед яких вираження інтелектуального глузування та подвійне осмислення, що повторно кодує осмислений образ.

**Льоня Монькін** – хлопчик, який був схожий на дівчинку, хоча взагалі не любив дівчат. З фонетичної точки зору в імені та прізвищі можемо знайти нагромадження пом’якшених приголосних звуків. У творчій парадигмі Всеволода Нестайка спостерігаємо кореляцію м’якості (у даному прикладі вона знайшла яскравий фонетичний вияв) з типовими фемінними ознаками. Власне у розділі увагу зосереджено на стереотипах, пов'язаних з процесом міжособистісної взаємодії й «типово жіночими якостями»: жертовністю, м'якосердістю, дбайливістю, дружелюбністю, мінливістю, хитрістю, балакучістю. Цікавим є те, що незважаючи на психоемоційне сприйняття імені персонажа, засноване на гендерних стереотипах, глава навпаки, руйнує їх, а ім’я головного героя набуває твердості й офіційності – хлопець підписує лист як «Леонід Монькін».

**Гришка Гонобобель** – один із центральних персонажів «Дванадцятки з хвостиком», якого автор іронічно порівнює з землетрусом та стихійним лихом: *«Ні! То не землетрус, не пожежа, не стихійне лихо... То Гришка Гонобобель розважається на перерві. Голосна він людина! Такі «шумові ефекти», як він, ніхто в школі створити не може. Якби проводили світові чемпіонати з верещання, Гришка Гонобобель безперечно посів би призове місце»* [24, с. 87]*.* З фонетичної точки зору така особливість персонажа розкривається в його прізвищі, адже приголосні звуки, які використовує Всеволод Нестайко, є або твердими дзвінкими приголосними ([г] та [б]), або сонорними, тобто такими, під час творення яких голос переважає над шумом [н][л’]. Можемо ствердити, що використання фонетичних рис української мови задля опису характерів персонажів в антропонімах зустрічається не одноразово.

**Вовка Онищенко**. Письменник цікаво переосмислює вкорінене в пострадянську свідомість кліше, що походить із загальновідомих анекдотів про умовного Вовочку, який увесь час переживає комічні ситуації у контексті шкільного життя. Нестайківський Вовка наділений позитивними особистісними якостями й має кілька спортивних розрядів. Зауважимо, що певна традиційна комічність в образі Вовки наявна, адже хлопець має неприємний діалог з вчителькою й отримує ту саму одиницю «з обманом».

**Вася Лоб**. Всеволод Нестайко використовує переносне й дещо вульгаристичне значення слова «лоб», яке, згідно з тлумачним словником, може використовуватися для позначення міцного, кремезного, зазвичай високого на зріст молодого або середнього віку чоловіка чи хлопця. Використання такої лексики активізує в уяві читача конкретний образ і сприяє формуванню ситуативного гумору, адже згідно з сюжетом, Вася Лоб є семикласником, якого бояться навіть дев’ятикласники через його фізичну силу та габарити. Такий контраст зображуваних образів є комічним для читача.

**Кум Цибуля** – прізвисько, утворене від прізвища персонажа Петрика Цибулі. Слід додати, що Всеволод Нестайко повторно звертається до гоголівської тематики й називає персонажа так само, як і однойменного персонажа з «Сорочинського ярмарку», про що прямо доносить читачеві на початку розділу: *«Бо в кожному класі обов'язково знайдеться хтось, хто читав уже «Сорочинський ярмарок» Миколи Васильовича Гоголя»* [24, с.93]*.* За тлумачним словником, слово «кум» як одиниця розмовної лексики може вживатися на позначення близького друга чи приятеля. Комічне прізвисько головного героя розділу символізує добру й щиру вдачу хлопця, власне таким персонажа описує й сам автор. Схожий принцип творення прізвиська бачимо у розділі «**Капітан Буль** **та Боцман Вася**», адже комічне прізвисько нерозривно пов’язане з особистістю і натякає на омріяну професію обох хлопців.

Деякі власні назви не є ключовими, але неодмінно служать для підтримки комічної атмосфери й загального позитивного настрою в ситуаціях. Наприклад, Нестайко називає «дебелу шкільну прибиральницю» Олімпіадою Самсонівною, а відомого футболіста – Гелієм Бумбарасовим. На нашу думку, обидва оніми містять у собі комічний підтекст. Під час опису зазначених персонажів автор уникає займенників: *«Але прибиральниця, дебела* ***Олімпіада Самсонівна****, категорично заборонила і близько підходити до «джунглів». А з* ***Олімпіадою Самсонівною*** *жарти погані.»* [24, с. 46]*, «…капітан команди «Метеор», заслужений майстер спорту* ***Гелій Бумбарасов****. Ще й одержав квартиру якраз над Шуриком. Шурик жив на другому поверсі, а* ***Бумбарасов*** *оселився на третьому. Хлопці були надзвичайно збуджені і гули, як бджоли. Ще б пак! У їхньому будинку жив сам* ***Бумбарасов****, залізний* ***Бумбарасов****! Усі болільники називають його «Директор» — такий він розважливий і серйозний»* [24, с. 22]*;* та знову використовує кліше, адже традиційно найсуворішою особою в школі є прибиральниця. Такий підхід до найменування персонажів показує їхню значущість і авторитет з точки зору п’ятикласників.

На нашу думку, аналіз антропонімів свідчить про багатство та різноманітність мовних засобів творення комічного у повістях Всеволода Нестайка, які часто нашаровуються й іноді можуть проявляти комічний ефект лише у відповідному контексті. Автор використовує граматичні й фонетичні трансформації, римування, звуконаслідування, а також надає великого значення певним морфемам (найчастіше – суфіксам), щоб надати іменам комічного забарвлення та підкреслити характерні риси героїв. **Важливе місце посідають лексичні засоби комічного,** зокрема антонімічні пари, стилістично забарвлена лексика, професіоналізми у переносному значенні. **Письменник майстерно використовує кліше та стереотипи**, переосмислюючи їх та надаючи їм нового значення або використовуючи у несподіваному контексті.

**2.2.4** **Стилістика гумору. Комічне у повістях Всеволода Нестайка «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком» на стилістичному рівні у мовленні автора й персонажів.**

Роль стилістично забарвленої лексики у творчості Всеволода Нестайка особлива, адже завдяки впровадженню різностильових елементів до художнього тексту твориться особлива, властиві ідіостилю письменника контрастність, яскраве протиставлення високого й низького, що викликає ментальну опозицію у читача. Протягом усього сюжету діти намагаються поводити і розмірковувати нетипово дорослим способом, що тягне за собою використання відповідної лексики, яка є дотичною до різних стилів мовлення.

Наприклад, похід до стоматолога обертається цілою трагедією й невдалу спробу втечі один із центральних персонажів описує фразою *«Усі шляхи до втечі було перекрито»* [24, с. 15] , про візит до шкільного «зеленого куточку» говорять як про «експедицію у джунглі», пункти у списку класних правил починають «глаголити», втрата особистої поваги до однокласника стає «втратою прихильності командира» (у значенні лексики, пов’язаної з військовою справою), а найближчий друг описується як «ад’ютант його превосходительства». Задля додаткової експресивності, Всеволод Нестайко додає до прозового твору драматичності, театральності: той же похід до стоматолога персонаж розуміє по-своєму й у діалозі з мамою «тяжко-тяжко зітхає» й оклично промовляє фразу «Ти хочеш моєї загибелі!» [24, с. 14], яка була б більш характерною для театрально-трагедійного жанру.

Для ефекту театральності письменник використовує книжну лексику, а саме стійкі звороти й фразеологічні одиниці, які не є типовими для щоденного мовлення дітей та підлітків: *«Іти турбувати травмованого Директора, перепрошувати, мовляв, ми закинули м'яч до вас на балкон, оддайте, будь ласка… – це значить зганьбити себе в очах знаменитого футболіста* ***на віки вічні****. Хлопці ладні були* ***провалитися крізь землю****».* [24, с. 23]

Стилістично забарвлена лексика з виразним експресивно-оцінним позитивним значенням використовується для індивідуальної характеристики дійових осіб і вводиться у текст разом з яскравою антонімічною парою:  
*«В цю мить усі вони (хлопці) відчували себе мужчинами. Один тільки Шурик був Бабенко»* [24, с. 19]*.* Зауважимо, що одинадцятитомний словник подає слово «мужчина», як «те саме, що чоловік», але ми вважаємо цю форму стилістично забарвленою, адже Всеволод Нестайко обрав саме її. Зокрема, відома українська поетеса Ліна Костенко під час одного зі своїх виступів промовила «Я дуже поважаю цю категорію людей, мужчин». На противагу «мужчинам» автор використовує прізвище з коренем, що походить від слова «баба», яке в сучасному розумінні несе зневажливе й образливе значення, особливо для хлопця. Варто додати, що такі приклади не є поодинокими: у тексті виразна емоційно-експресивна лексика може мати й негативне значення: *«Оно но як на лікті спинається й шию витягає. Таки менший. Зовсім шпінгалет. А, мабуть, думає, що я – шпінгалет. Думає, що я* ***пігмей і нікчема****»* [24, с. 11]*.* За словником, пігмеї *–* це група низькорослих негроїдних народів, що живуть переважно в екваторіальних лісах Африки. У Нестайка це слово актуалізується подвійно: по-перше, як синонім до слова «шпінгалет», тобто позначає людину невисокого зросту; по-друге, як синонім до слова «нікчема», що несе відверто негативну конотацію.

Цікаво зауважити, що Всеволод Нестайко використовує слово «пігмей» повторно, при чому воно здебільшого входить до вжитку лише одного персонажа. Лексичну одиницю у різні моменти використовував шкільний авторитет Ігор Дмитруха: *«– Ех ви! Пігмеї! Забоялись! – презирливо скривився Ігор Дмитруха», «– Пігмеї!.. От Макароніна – молоток!», «– Пігмей! – різав йому в очі Ігор Дмитруха. – Ти ж Сергія Петровича, знаєш, як підвів!..», «Пігмей! – Ігор Дмитруха був визнаним авторитетом у спортивних справах»* [24, с.29-30]*.* На противагу попередньому прикладу прикладові, слово «пігмей» не має подвійної актуалізації й використовується у переносному значенні як синонім до слів «боягуз», «нікчема». Таким чином, наведений приклад є вагомим компонентом стилю мовлення персонажа. Можемо припустити, що автор наділив мовлення Ігоря Дмитрухи таким нюансом через незриме порівняння висоти Дмитрушиного авторитету в класі з відомою фізичною особливістю представників раси пігмеїв.

Лексику з виразним емоційно-експресивним значенням письменник використовує й для кращого порозуміння з дитиною-читачем. Описуючи мовчазне протистояння Спасокукоцького та Кукуєвицького, письменник використовує нагромадження демінутивів з кількома суфіксами на позначення зменшеності та пестливості: *«Ох, як же ж ти страждаєш, ох як же ж тобі хочеться бути хоч на* ***крапелюшечку****, хоч на* ***сантиметрушечку*** *вищим!..»* [24, с. 11]*.* Цитату вдало доповнюють вигуки-зітхання й лексика на позначення емоцій, страждань. Беручи до уваги все сказане вище, зазначимо, що в одному реченні Всеволод Нестайко доносить комічний сенс за допомогою морфемної, лексичної та стилістичної складових, що демонструє професійному читачеві рівень письменницької майстерності автора.

**Висновки до розділу 2**

У другому розділі кваліфікаційної роботи проаналізовано різні рівні вираження комічного у повістях Всеволода Нестайка «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком». Згідно з результатами дослідження, найбільш репрезентативним є лексико-фразеологічний рівень, характерними засобами творення комічного на якому є фразеологічні одиниці, словесна гра, співставлення антонімічних пар, численні порівняння з дитинчатами тварин, використання семантично й логічно хибних ланцюжків, а також професіоналізмів. Слід додати, що великим пластом на цьому етапі дослідження виявилося вираження комічного на рівні онімів (антропонімів), за допомогою якого Всеволод Нестайко з гумором зміг описати особливості характеру та зовнішності героїв, а також частково їхню роль в сюжеті.

Фонетичний та морфологічний рівні менш репрезентативні, але також використовуються для підсилення комічного ефекту. Через фонетику здебільшого демонструються вади мовлення головних героїв, що відіграють важливу роль у творенні характерів дійових осіб, а також значно підсилюють прояви комічного на рівні ситуацій.

Стилістичний рівень надзвичайно важливий для створення комічного через використання усіх рівнів гумору (іронії, сарказму, сатири та навіть стьобу), оскільки різностильова лексика найбільше використовується саме у мовленні персонажів, які сюжетно взаємодіють одне з одним. Автор справляє яскраве емоційне враження на читача за допомогою використання книжної лексики, яка, часом, навіть близька до театральної через велику кількість епітетів та фразеологізмів. Саме на стилістичному й лексико-фразеологічному рівнях можна прослідкувати особливості мовлення деяких персонажів. Загалом, Всеволод Нестайко майстерно використовує різні засоби комічного, які не тільки розважають, а й виховують, активно взаємодіють з читачем й впливають на розвиток мовної картини світу, що буде детальніше опрацьовано в наступному розділі кваліфікаційної роботи.

РОЗДІЛ 3

РОЛЬ КОМІЧНОГО У ФОРМУВАННІ ДИТЯЧОЇ МОВНОЇ КАРТИНИ СВІТУ (НА МАТЕРІАЛІ ПОВІСТЕЙ ВСЕВОЛОДА НЕСТАЙКА «ОДИНИЦЯ З ОБМАНОМ» ТА «ДВАНАДЦЯТКА З ХВОСТИКОМ»)

**3.1. Комічне як інструмент розуміння реальності у повістях Всеволода Нестайка**

Комічне у творах Всеволода Нестайка розкриває важливу особливість індивідуального стилю автора *–* здатність зображати дитяче світосприйняття, взаємодію з оточенням та висвітлювати соціальні аспекти. У творчості письменника гумор слугує не лише засобом розваги, а й способом рефлексії над реальністю, стає інструментом розпізнавання та розуміння життєвих ситуацій. Тексти сповнені іронії, ситуативного та словесного гумору, що у підсумку розширює уявлення читача про соціальні стереотипи, дитячі страхи та бажання, а також цінності, які віддзеркалюються через гумор і взаємини між персонажами.

Стереотипізація є складним, першочергово соціально-психологічним явищем, що виконує різноманітні функції, зокрема підтримання ідентифікації особистості чи групи людей, виправдання їхніх можливих негативних або пояснення позитивних установок. Стереотипізація оцінює об'єкти, події, а також індивідів шляхом поширення на них характеристик будь-якої соціальної групи чи соціальних явищ на основі певних уявлень, вироблених стереотипів. Незважаючи на соціально-психологічну природу окресленого явища, воно є надзвичайно важливим для нашого дослідження, оскільки завдяки стереотипам дитина формує перші й подальші уявлення про світ, певною мірою категоризує суспільство, вчиться інтуїтивно розуміти оточення й соціум без безпосереднього контакту з ним. Дитяча література є універсальним засобом, завдяки якому в творчості відбиваються уявлення автора про світ у тому контексті, який письменник хоче передати дитині, включно з причинно-наслідковими зв’язками, загальноприйнятими установками соціальної взаємодії, а також поведінковими нормами.

Беручи до уваги опрацьоварий матеріал, можемо зауважити, що дослідження стереотипізації у мовознавчому контексті є досить популярною сферою наукового аналізу. Нашу увагу привернули роботи сучасних мовознавців, зокрема І. Агаркова [1] досліджувала втілення стереотипних уявлень про етноментальні особливості представників інших народів у фразеології і пареміології української мови; Н. Венжинович та М. Химинець розглядали стереотипний образ американців як фрагмент української мовної картини світу [7]; Ю. Кохан у своїх працях досліджував фразеологію української мови як вияв стереотипних уявлень про етноментальні особливості представників інших народів, а також відбиття етноментальних стереотипів у мові романів Павла Загребельного [20]. Як зазначають О. Ребрій і Я. Сиса, «Поняття стереотипу має міждисциплінарний характер і привертає увагу соціологів, психологів, фахівців із народознавства та мовознавства» [33, с. 45].

У нашій роботі ми розглянемо стереотипи, що використовуються як засіб вираження комічного й вміщають у собі поведінковий, соціальний, а також гендерний аспекти, адже саме вони, на нашу думку, є ключовими у творах дитячої літератури. На нашу думку, через комічне В. Нестайко дозволяє своїм читачам побачити у стереотипах не обов’язкову істину, багатогранне вираження реальності: першочергово стереотипний образ («пацанки», яка не терпить усього дівчачого й ніжного, чи, навпаки, аж занадто чепурних дівчат, котрі не носять нічого, крім суконь і спідниць; хлопчика-тюхтія, котрий бореться зі своїми страхами чи лідера-забіяку, відомого своїми футбольними досягненнями), який розкривається і ускладнюється після проживання головним героєм катарсису і вже не виглядає таким стереотипним. Через стереотипи в комічному відображенні автор дає дитині-читачу розуміння того, що кожна людина є унікальною і не зобов’язується підкорятися очікуванням тільки через відповідність гендеру, соціальному статусу чи іншим загальноприйнятим установкам. Це робить твори письменника не лише розважальними, а й вносить виховний елемент, що є надзвичайно важливим для дитячої літератури, адже через гумор і сміх діти навчаються сприймати світ глибше, критично ставитися до стереотипів і бачити в інших людях їхню унікальність. Це рішуче протидіє можливому формуванню комплексів у підростаючої особистості й робить вагомий внесок у формування критичного мислення.

Спираючись на дослідження Г. Атрошенко та І. Негрій, підтримуємо думку про те, що дослідження лінгвостилістики творів Всеволода Нестайка вимагає глибокого мовознавчого аналізу й передбачає з’ясування принципів добору виражально-зображальних мовних елементів та полягає у виявленні естетичної функції використовуваного автором мовного матеріалу. Беручи до уваги проаналізований матеріал, відразу можемо зазначити, що дібрані мовні засоби й конструкції відіграють значну роль у формуванні розуміння дитиною реалій та навколишнього світу. Наприклад, Всеволод Нестайко майстерно використовує комічне як спосіб розкриття характерів персонажів та їхнього ставлення до оточення. Зокрема, імена й прізвища головних героїв Лесика Спасокукоцького і Стасика Кукуєвицького не тільки розважають читача завдяки своїй фонетичній схожості, а й підкреслюють близькість та нерозривний зв'язок героїв. Можемо припустити, що римовані прізвища символізують міцність дитячої дружби, наївність і дещо ідеалізоване сприйняття світу, притаманне дітям, створюють ефект єдності між персонажами. У попередньому розділі ми зазначили, що подібний так чи інакше зустрічається в літературі. Всеволод Нестайко користується власним мовним і літературним досвідом, даючи онімам у повісті глибоке культурне підґрунтя.

Антропоніми, що вміщують у своєму значенні певний комічний ефект, слугують також для ідентифікації персонажів, визначають їхні соціальні ролі, підкреслюють культурну стереотипізацію, окреслюють світобачення героїв. Ім’я та прізвище Шурика Бабенка, як ми зазначили вище, натякають на слабкість, виступають образом дитячої недолугості, але водночас можуть викликати й співчуття у того, хто читає твір. Також у прізвищі персонажа відбито гендерний стереотип щодо характеру і особливостей поведінки хлопця, який демонструє «жіночий» характер і таку ж поведінку.

Через образ Ніни Макаренко демонструється зворотна проміжність її соціальної ролі, підкреслюється нетиповість її характеру. Образ дівчини одночасно протиставляється також іншим: Галочка Білан і Свєточка Черненко, натомість, зображені через постійне використання демінутивів, які акцентують увагу на надмірній вишуканості. Це створює ідеалізований і навіть абсурдно гіперболізований образ тендітності та ніжності, що ніби стереотипно вимагається від дівчаток. За сюжетом, Галочка й Свєточка розривають подоли своїх суконь, аби «забинтувати» розбите коліно Ніни Макаренко. На нашу думку, у такий спосіб Всеволод Нестайко адаптовано до дитячого сприйняття критикує соціальні уявлення про те, що зовнішній вигляд і поведінка мають визначати суть людини.

Зауважимо, що образи є частково стереотипними й часто зустрічаються в реальному житті. Завдяки сюжету й фабулі персонажі розкриваються, демонструючи нетипові й приховані риси. Важливу роль у такій демонстрації відіграють словесні й ситуативні засоби вираження комічного. Завдяки широкому спектру засобів реальність у повістях Нестайка не виглядає пласкою: вона наповнена гумором, щирістю й контрастністю, які яскраво відбиваються у свідомості юного читача.

Беручи до уваги дослідження Ю. Кохана та спираючись на опрацьований матеріал, підтримуємо думку про те, що творчість Всеволода Нестайка є особливим осередком вербалізації ідеологічних наративів у літературі для дітей і про дітей. Оскільки у часи існування СРСР ідеологічні мотиви проникали в усі сфери життя (література для дітей не була винятком), прояви їхньої вербалізації ми можемо знайти і у аналізованих повістях «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком». Зазначимо, що деякі відверто пов’язані з радянщиною ідеологічні моменти були вилучені з повістей під час підготовки тексту до нового видання, але вибрані вербалізовані ідеологеми, вміщені в елементах комічного, залишаються надзвичайно придатними для аналізу. Можемо навести уже згаданий у роботі приклад *«Наступного дня виявилося, що … під час військового параду катався на міжконтинентальній балістичній ракеті з атомною боєголовкою»* [24, с. 13]*,* а також додати ще кілька: *«Він складався з кількох десятків вазонів різного калібру…»* [24, с. 45-46], *«І починає, як з кулемета, видавати інформацію»* (про балакучу дівчинку), *«Фігуро! До компоту й пиріжків! Короткими перебіжками!»* [24, с. 59], *«Це було так страшно, наче то котився не м'яч, а котилася бомба»* [24, с. 29]*.* Зазначимо, що в обох повістях вжито не так багато власне ідеологем: насамперед це пов’язано зі складністю розуміння такої лексики дитиною. Саме тому, на нашу думку, вживання лексики й термінології, що так чи інакше пов’язані з темою війни й військовою діяльністю репрезентує елементи совєцької ідеології у творі. Зазначимо, що слова й словосполуки суспільно-політичного характеру на позначення реалій тодішнього життя, а також мовні одиниці, що репрезентують реалії минулого здебільшого були вилучені з тексту, за словами редакторів, задля кращого розуміння дитиною змісту оповіді. Задля узасаднення нашої позиції, наведемо кілька прикладів ідеологічно забарвленої лексики зі старого видання повістей: *«А дідуся нема зовсім. Дідусь, інвалід Великої Вітчизняної війни, помер три роки тому…»* [24, с. 36]*, «Влітку вона відпочивала в Одесі, у міжнародному дитячому таборі "Молода гвардія"»* [24, с. 49]*.* Якби перевидання відбувалося сьогодні, дитячу літературу з низкою ідеологем з радянщини не змогли б допустити до друку. Додамо, що редактори нового видання вилучили ці мовні одиниці не лише з ідеологічних міркувань. Пам’ятаючи по принципи написання й редагування творів, що належать до дитячої літератури, ствердимо, що редактори враховували також і рівень читацької компетенції сучасних читачів-підлітків. Швидше за все, сучасна авдиторія не змогла б коректно зрозуміти написане й осягнути всю важливість і суть сказаного.

Увагу привертають також слова, що є своєрідними маркерами часу у творі. Аби повніше осягнути їхню важливість, варто порівняти два видання – старе й нове. На нашу думку, до них належать назви брендів і торгових марок, які були актуальними на момент відповідного віку читачів після кожного видання твору; а також імена та прізвища відомих осіб, зокрема футболістів. Наприклад, у першовиданні головні герої на перерві мають перекус на перерві у вигляді цукерок «Тузик», «Золотий ключик» і «Корівка», а у тексті з накладу 2011 року фаворитами персонажів є «Чупа-чупси», а також шоколадки «Баунті» та «Снікерс». Зауважимо, що у цьому ж виданні автор все-таки згадує про солодкі цукерки «Корівка», а це значить, що відомі українські смаколики досі є актуальними для сприйняття дітьми. Говорячи про сильні особистісні якості Ігоря Дмитрухи, письменник послуговується наступним реченням: *«А найголовніше, – як він грає у футбол! Ах, як він грає у футбол! Для хлопців він – і Шевченко, і Бекхем, і Рональдо разом узяті»* [24, с. 49]*.* Зауважимо, що у першовиданні мають місце інші прізвища, а саме: Блохін, Мунтян, Колотов і Веремєєв. Можемо ствердити, що зміна прізвищ та назв у новому виданні пов'язана із соціокультурними реаліями, які змінилися з часом. Всеволод Нестайко дотримується одного з найважливіших принципів дитячої літератури, адаптуючи тексти до вподобань, інтересів і знайомих прикладів сучасних читачів. У 1976 році героями для дітей були радянські футболісти (Блохін, Мунтян, Колотов, Веремєєв) – легенди тогочасного футболу. Звісно й природньо, що в 2011 році пріоритети читачів значно змінилися. Припустимо, що якби текст був написаний в 2024 році, прізвища могли б змінитися на сучасне коло зірок футболу: у новому виданні могли б з’явитися прізвища Кіліана Мбаппе, Олександра Зінченка чи Михайла Мудрика. Зазначимо принагідно, що такі слова й вирази, які є маркерами радянської доби, аналізувала М. Даниленко у статті «Слова-свідки в дискурсі української дитячої книжки» [11].

Різновиди гумору у творчості Всеволода Нестайка стають ключем до розуміння реальності дітьми. Зокрема, центральний персонаж одного з розділів «Дванадцятки з хвостиком» Толя Красиловський через іронію та сарказм рефлексує над своїм життям і роздумує над місцем у суспільстві, яке займає хлопець. Через такі роздуми, сповнені протиставлення себе з іншими, демонстрації очікуваного і реального, Всеволод Нестайко розкриває характер героя. Звернемо увагу на наступний цитатний фрагмент: *«Батьки наче голови погубили. Наче наввипередки заповзялися, хто до кращого, до наймоднішого діла свою дитину притулить. І розтягла доля Толикових друзів від нього за якийсь місяць.То, бувало, щовечора у дворі дотемна гасають, у щось граються, бігають, верещать так, аж пенсіонери, що на дитячому майданчику під грибком «козла забивають», здригаються нервово... А тепер... Наталі Приходько іноземні слова зубрячить... Алик Паганіні гами смичком випилює, Ципочка й Гуліна дзигами на льоду крутяться. Крокодил Гена у басейні мокне... Лише Толя, один як палець... тиняється, нікчема...»* [24, с. 114]. На перший погляд, нічого комічного в ситуації немає, але, на нашу думку, Толя ніби злісно висміює самого себе через порівняння. Таке висміювання особливо яскраво проявляється завдяки використанню просторічної лексики: гра на скрипці стає «випилюванням», майстерне фігурне катання саркастично порівнюється з дзиґою, іноземні слова не запам’ятовують, а саме «зубрячать». Можемо ствердити, що завдяки такій злісній самоіронії автор реалізує одразу декілька ключових функцій дитячої літератури, а саме стимулює появу емпатії у читача (адже чимало людей в дитинстві відчували себе "нікчемами" у порівнянні з іншими), а також спонукає до роздумів, змушує замислитися над питаннями самореалізації, пошуку свого місця в житті й цінності власної індивідуальності.

Принагідно зауважимо, що з точки зору психології й соціальної взаємодії самоіронія як здатність людини жартувати та сміятися над власними проблемами, недоліками та помилками беззаперечно допомагає сприймати конструктивну критику, розряджає атмосферу в групі людей і викликає довіру інших. У повістях Всеволода Нестайка «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком» самоіронія є наскрізним елементом, адже таким вмінням наділені відразу декілька персонажів з обох повістей. Ідеться про згаданого вище Толю Красиловського, Ніну Макаренко (Макароніну), а також Зою Логвиненко (Зайця). Таке вміння відбивається в наступних цитатах: *«Лише Толя, один як палець... тиняється, нікчема...»* [24, с. 114]*, «Щось у лісі репнуло, Баба з дуба гепнула»* [24, с. 33]*, «Ой, дивіться, щоб я вам зараз не впала» чи «Ой, дивіться, щоб я вам сама не облилася»* [24, с. 43]. Варто зауважити, що самоіронія в позитивному значенні відбивається лише крізь образ Макароніної (дівчинка є рішучою і впевненою у своїх діях, чітко співвідносить причини з наслідками й не відчуває гострого сорому через пережиту невдачу).

Всеволод Нестайко майстерно використовує комічне як інструмент для висвітлення абсурдності дитячих рішень і дій, які з точки зору дорослих здаються нелогічними, імпульсивними або навіть небезпечними. У своїх творах автор показує, що діти часто створюють власну реальність, де правила, звичні для дорослих, більше не мають сенсу, а сама логіка сприйняття стає гнучкішою та більш несподіваною. Це створює відчуття абсурду, проте для дітей такі ситуації *–* не виклик, а можливість самовираження та випробування власних меж і розуміння світу.

Одним із яскравих прикладів є сцена, коли шкільний кіт Сократ стає «жертвою» дитячої любові й турботи, отримуючи статус своєрідного «друга» та відчуваючи фізичні «прояви дружби» від учнів, які, замість того щоб дбати про тварину, дозволяють собі пустощі й знущання. Такий ситуативний гумор іронічно підкреслює наївність персонажів, їхню схильність до виправдання власних витівок і пошуку пояснень навіть у найабсурдніших обставинах. Комічний ефект досягається завдяки невідповідності між уявленням дітей про дружбу та їхніми діями, які насправді суперечать цьому поняттю. Така іронія допомагає дітям-читачам побачити власну поведінку з іншого боку, помітити варіативність сприйняття їхніх дій можуть іншими.

Під час аналізу фактичного матеріалу нами помічено тенденцію «парної поразки» або «поразки, що любить товариство», яка відіграє значущу роль у творенні комічного у повістях узагалі й у формуванні комічного як інструмента розуміння реальності зокрема. Утрапляючи в комічні ситуації, персонажі (чи групи персонажів) часто діють парами й підкреслюють наявність парних рис за допомогою мовних засобів творення комічного (або ж їм у цьому процесі допомагає письменник): Спасокукоцький та Кукуєвицький називають однин одного шпінгалетами, незважаючи на те, що на вигляд є ідентичними; дівчата й хлопці змагаються між собою за умовне визнання авторитету, підкреслюючи існування гендерних стереотипів; а у розділі про Лялю Іванову та Тусю Мороз на лексичному й стилістичному рівні введені елементи жорстких сарказму та сатири (у адаптованій для дітей формі), що значно розширює спектр різновидів комічного у творі. Проживаючи сюжетні перипетії, головні герої вчаться на власних помилках, розширюють коло розуміння світу та проживають своєрідний парний катарсис. Таке переродження часто підкреслюється мовними засобами комічного: *«І всі ті настанови хлопці виконали слухняно, визнаючи абсолютний у цій справі дівчачий авторитет»* [24, с. 34](автор підкреслює зміну колективної позиції яскравим словосполученням «дівчачий авторитет», якого на початку розділу взагалі не існувало; така ситуативна антонімія викликає посмішку і ментальну опозицію у читача, демонструючи емоційний і психологічний розвиток персонажів й набуття ними навички пошуку компромісів); *«– Ой,* ***Лялько****! Ти в буфет? Купи мені шоколадку… Так чогось хочеться!..* ***Будь ласка!..*** *Ляля ще дужче почервоніла, аж сльози виступили на очах, але мовчки взяла гроші й пішла далі. Та не пройшла й трьох кроків, як її гукнула Тося Рябошапка:– Ти ж у буфет,* ***Лялько****? Купи мені тістечко. Еклер. Ти ж знаєш, я ж їм тільки еклери…* ***Будь ласка!****»* [24, с. 38-39](використовуючи приховано саркастичні форми слів, як-от: умовно згрубілу форму імені Ляля з додаванням суфікса -к-, а також показове «будь ласка» письменник створює алюзію на попередню поведінку Лялі), таким чином героїня робить висновки й формує власну систему соціальних норм, а її протилежність (Туся Мороз) вчиться прощати й давати дружбі другий шанс.

Таким чином, зводячи персонажів чи їхні групи у пари, Всеволод Нестайко реалізує надважливу для дитячої літератури дидактичну складову тексту сюжетно, а зокрема й за допомогою мовних засобів творення комічного через широкий спектр його варіацій: іронії, сарказму та сатири.

Елементи комічного у творах Всеволода Нестайка значною мірою ґрунтуються на іронії та абсурді, що не лише викликає сміх, але й заохочує дітей до роздумів над відмінностями між реальністю та уявою. У сценах, в котрих персонажі надмірно бояться за незначні провини або зосереджуються на вигаданих страхах, автор ставить дітей перед необхідністю осмислити подібні ситуації з критичної точки зору, одночасно вводячи в текст мовні засоби творення комічного, здебільшого гіперболу та персоніфікацію. Це, у свою чергу, спонукає до аналізу *–* діти вчаться визначати, наскільки їхні переживання або страхи мають реальне підґрунтя. Незважаючи на це, більшість дитячих страхів все-таки не відповідають реальній загрозі, що цілком співвідноситься з віком головних героїв. Наприклад, страхам присвячений епізод про візит до стоматолога: *«Блакитна, обтічної форми, схожа на рубку підводного човна,* ***бормашина дивилася на нього зеленим оком*** *і наче підморгувала»* [24, с. 16], а також цілий розділ про Толю Красиловського і подолання внутрішньої «нікчемності» й страхів: *«З підвалу дихнуло на нього* ***вогким гнилим*** *холодом. Десь глибоко внизу у* ***чорній непроникній*** *темряві* ***жахно світилися*** *два маленьких зелених ока»* [24, с. 116] *–* для додаткового емоційного підсилення Нестайко нагромаджує епітети в одному реченні, що у поєднанні з сюжетним навантаженням може ініціювати появу комічного ефекту. Аналізуючи наведені приклади, можна помітити, що «страх» у Нестайка має зелені очі. Можемо також припустити, що наведені приклади мають фольклорно-фразеологічне підґрунтя, адже у багатьох європейських культурах зеленоокими зображувалися відьми та чародійки. В українській фразеології побутує вираз «манія з зеленими очима», що несе здебільшого негативну конотацію.

Письменник вдало репрезентує характерні соціальні взаємодії на рівні п’ятикласників через впровадження в репліки мовні засоби творення комічного. Наприклад, Ніна Макаренко наслідує поведінку лідера Ігоря Дмитрухи, використовуючи у мовленні типові римовані звертання, як-от: «ґава-роззява», «тютя-матютя» чи «манна каша-простоваша». З мовознавчої точки зору така лексика називається гендіазисом, а з боку фабули і соціальної взаємодії це є перейняттям поведінкових рис. Таким чином письменник нормалізує пошук авторитетів у соціумі, але й наголошує на важливості залишатися собою й не доводити ситуацію до абсурду, реалізовуючи додатковий аспект дидактичної функції дитячої літератури.

Можемо підсумувати, що через комічні ситуації та взаємодії персонажів з використанням мовних засобів комічного Всеволод Нестайко демонструє читачам різні соціальні ролі та форми поведінки. У його творах часто підкреслюється важливість таких понять як дружба, підтримка, взаємодопомога та вміння прощати. Сміх у повістях не просто розважає, а дозволяє дитині вивчати динаміку стосунків у безпечному контексті, де немає серйозних наслідків. Персонажі, які підтримують одне одного в складних ситуаціях або сміються разом зі спільних пригод, стають для дітей прикладом того, як можна будувати здорові стосунки, приймаючи індивідуальні особливості одне одного. Крім того, гумор у Нестайкових творах виконує ще одну важливу функцію — допомагає дітям розвинути емпатію. Коли герої виявляють свої слабкості або переживають непорозуміння з оточенням, читачі співчувають їм, адже часто відчувають схожі переживання у своєму житті. Завдяки такому ототожненню з персонажами діти вчаться розуміти чужі емоції, що є невід’ємною складовою емоційного інтелекту.

**3.2 Вплив повістей Всеволода Нестайка «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком» на формування мовної картини світу дитячої читацької авдиторії**

Внесок Всеволода Нестайка у дитячу літературу є неоціненним, зокрема завдяки його вмінню вводити до літературного тексту елементи комічного, яке відіграє значущу роль у формуванні дитячої мовної картини світу.

Спираючись на опрацьовану літературу [51, 52], узагальнимо: мовна картина світу є системою уявлень про світ, що відображена в мові та є специфічною для кожного мовного колективу. Вона формується під впливом культури, історії, географії та інших факторів, що впливають на життя носіїв мови. Мовна картина світу виявляється в лексиці, граматиці, фразеології та інших аспектах мови. Поруч з цим явищем побутує також поняття «концептуальна картина світу. Згідно з теоретичними матеріалами, концептуальна картина світу *–* це ширше поняття, яке охоплює всі уявлення людини про світ, незалежно від мови. Вона формується на основі чуттєвого досвіду, мислення, знань та вірувань. Концептуальна картина світу є основою для формування мовної картини світу, але не тотожна їй. Отже, ці поняття є, скоріше, суміжними, ніж подібними, адже мовна картина світу є частиною концептуальної картини світу, але вона відображає лише ту частину уявлень про світ, яка знайшла своє відображення в мові. Концептуальна картина світу є більш широкою та включає в себе невербальні знання, емоції, уявлення про мораль, естетику тощо. У сучасній лінгвістиці дослідження мовної картини світу продовжуються в різних напрямках, зокрема в когнітивній лінгвістиці, етнолінгвістиці, психолінгвістиці.

Повісті Нестайка «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком» розкривають важливість гумору у формуванні дитячої свідомості, що виражається в соціальному, емоційному та психологічному зростанні персонажів творів. Гумор у цих повістях слугує для дітей «фільтром» для сприйняття світу, допомагає їм навчитися знаходити радість у повсякденному житті, справлятися зі стресом та формувати емоційну стійкість.

Як зазначено у теоретичному розділі, ми дотримуємося думки про те, що термін «ідіостиль» за своєю суттю тісно пов’язаний з поняттям «мовна картина світу». Спираючись на результати роботи дослідників з Краківського педагогічного університету [53, с. 3], зазначимо, що мовна картина світу є підсумком і компіляцією повсякденного людського досвіду та значень, форм, цінностей, а також ідей та ставлення до реальності, прийнятих певною людською спільнотою. Усі існуючі визначення мовної картини світу об’єднує загальна теза про те, що мова є своєрідним культурним фільтром, через який дана спільнота сприймає, категоризує та оцінює світ. Тому мовну картину світу можна розглядати як своєрідне сховище колективного досвіду, мовний депозит знань про людину та культуру.

Узагальнимо систему засобів комічного, що беруть участь у формуванні мовної картини світу й роблять зображуване у тексті близьким, знайомим і живим у дитячій читацькій візії. Задля того, аби посилити комічність ситуації, Всеволод Нестайко послуговується фрагментами пісень і поетичними вставками, які розважають читача й беруть участь у формуванні атмосфери оповіді. В одному з розділів, аби підняти «бойовий дух» команди, учні-п’ятикласники наспівують російську дитячу пісеньку «И тогда наверняка, вдруг запляшут облака, *И кузнечик запиликает на скрипке*...» [24, с. 142], а також коментують сповнену сміху невдачу однокласниці імпровізованою поезією «*Щось у лісі репнуло, баба з дуба гепнула!*» [24, с. 33]. Зазначимо, що ці приклади справді можуть розвивати асоціативне мислення дітей і роблять текст легшим для сприйняття. Варто зауважити, що відповідно до редакції повістей 2011 року письменник послуговується деякими культурними та інтертекстуальними елементами, які на момент наукового аналізу можуть бути сприйняті неоднозначно, але введені до тексту як засоби комічного. Такі поетичні цитати формують позитивне мислення й адекватне ставлення до прожиття страхів та невдач у підростаючого покоління, але водночас можуть залишити по прочитанню посилання на хибне культурне джерело.

Як і в своєму найбільш відомому літературному творі «Тореадори з Васюківки», Всеволод Нестайко використовує українсько-російську мовну інтерференцію у мовленні персонажів. Українське суспільство як зараз, так і у сучасності письменника є білінгвальним: громадяни держави у переважній більшості вільно володіє обома мовами, але автор повістей «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком» вводить суржик як елемент комічного та засіб стилістичного маркування: наприклад, хлопці, котрі «гарцюють» шкільним коридором, описані як «ад’ютанти його прєвосходітельства».

Мовні засоби творення комічного беруть участь у творенні особливого культурного колориту, який є невід’ємною частиною мовної картини світу, створюваної Всеволодом Нестайком. Наприклад, антропонім «Кум Цибуля» підкреслює добродушний, збагачений культурною конотацією жартівливий характер персонажа. Образ «кума» уособлює близьку людину з родинного кола, що в українській культурі несе соціальне значення близькості й довіри. Відповідно, використання такого лексичного поля допомагає дітям будувати емоційний зв'язок із персонажами, формуючи позитивне ставлення до людської природи.

Як було зазначено вище, мовна картина світу формується під впливом різних факторів, зокрема географічних. Люди, які живуть у різних географічних регіонах, часто мають різні уявлення про світ, і це знаходить відображення в їхній мові. Автор повістей доповнює оповідь важливими географічними елементами, що відіграють роль у формуванні мовної картини світу. Таким чином, Всеволод Нестайко використовує наступні топоніми: Дніпро, Київ, Поділ, площа Шевченка, Андріївський узвіз (коли описує щоденні звички, маршрути пересування героїв, акцентує увагу на ключових топонімах для загальної свідомості українців); Жуків острів (острів серед Дніпра у Києві, про який фантазували Спасокукоцький та Кукуєвицький) та Пуща-Водиця (селище в околицях Києва, де Валера Галушкинський з хлопцями втік з табору), тобто назви саме околиць Києва, коли мова йде про пригоди й утечі; Львів, Одеса та Євпаторія (говорячи про туризм, який могли дозволити собі п’ятикласники з відносно заможних сімей); Катовіце, Будапешт, Ейзенах, Пловдив, Бухарест, Дубровник (коли йдеться про дружнє листування між дітьми з різних країн. Варто зауважити, що цей розділ має певні ідеологічні настрої).

На нашу думку, письменник використовує географічні назви для того, щоб **розширити уявлення** дітей про різні місця, де вони живуть, або куди можуть поїхати. Всеволод Нестайко **додає реалістичності** до своїх історій, використовуючи назви місць, які діти можуть впізнати, або про які вони, можливо, чули. Наприклад, згадуючи **Дніпро, Київ, Поділ** та **площу Шевченка,** Нестайко створює знайоме тло для українських дітей, навіть для тих, хто живе поза межами столиці. В цілому, географічні назви у творах письменника беруть активну участь у **формуванні мовної картини світу**, а також виконують **пізнавальну функцію**, розширюючи кругозір юних читачів, заохочуючи їх цікавитися світом навколо.

Іронічні вислови у творах Нестайка допомагають дітям зрозуміти подвійний сенс та прочитати між рядків контексти, в яких можна посміятися з певних людських слабкостей чи життєвих ситуацій. Наприклад, шкільний кіт Сократ мусить «уникати палких проявів дружби юних любителів природи» і «тікати, задерши хвоста». Така іронія має цікаве дидактичне значення: вчить дітей помічати невідповідність між словами та діями, розвиваючи критичне мислення та здатність до розуміння комічного аспекту в буденних ситуаціях.

Письменник також часто використовує паралельні синтаксичні конструкції та повторення, що підсилює значення окремих моментів у тексті. Зокрема, у монологах та діалогах простежується використання анафор, які провокують нагромадження слів чи словосполучень і надають тексту яскравого емоційного забарвлення*: «–* ***Мій п'ятий "Б"*** *– неможливий! – часто каже Ліна Митрофанівна. –* ***Мій п'ятий "Б"*** *найкращий! – так само часто каже Ліна Митрофанівна. –* ***Мій п'ятий "Б"*** *доведе мене до інфаркту! – каже Ліна Митрофанівна. –* ***Мій п'ятий "Б"*** *тільки й тримає мене на світі! – каже та ж сама Ліна Митрофанівна»* [24, с. 82]*, «– Й-я…* ***не… піду****! – сказав Спасокукоцький. –* ***Підеш****! – твердо сказала мама. –* ***Не піду****! – ще твердіше сказав Спасокукоцький. – Ти що – хочеш лишитися без зубів?! –* ***Я не піду!*** *– на високій ноті відчайдушно вигукнув Спасокукоцький. –* ***Підеш****, – спокійно сказала мама, пудрячи перед дзеркалом носа»* [24, с. 14]*.* Така форма створює ритм і сприяє кращому запам'ятовуванню діалогічних шаблонів, допомагаючи дітям зрозуміти, як структуроване мовлення впливає на сприйняття тексту.

Іронічні вислови та комічні порівняння, що доповнюють оповідь, також відіграють важливу роль у формуванні дитячої мовної картини світу. Маємо чимало порівнянь, як-от: *«заверещав, як* ***порося****»* [24, с. 14]*, «розпачливо нявкнув, як маленьке замучене* ***кошеня****»* [24, с.24]*, «Бумбарасов тягнув його, мов паршиве* ***кошеня****»* [24, с. 24]*, «Чого це ти бігаєш, як* ***цуценя****?», «І ріс він такою собі хатньою істотою, як оте лупате чорненьке кімнатне* ***собача****»* [24, с. 48], котрі не лише смішать, але й вносять у текст елемент ігрового, гумористичного підходу до опису ситуацій, знайомих дітям з повсякденного життя. Такі вислови впливають на уявлення дітей про емоційне багатство мови, навчають їх розрізняти відтінки іронії й сарказму, творити порівняння й метафоричні звороти на основі подібності понять, допомагають осягати багатство стилістичних засобів і, таким чином, сприяють розвиткові мовної інтуїції.

З певним сарказмом автор використовує неформальну, дещо просторічну лексику, як притаманно для творчості Всеволода Нестайка, в антропонімах. Валя Тараненко, один з центральних персонажів «Дванадцятки з хвостиком», переймає у сталу звичку спонтанний вираз чоловіка з черги в бік хлопця, якого зі здивуванням називає Фруктом: «Ну ти й фрукт! Я ще такого не бачив». В поточній українській мові це слово має частково негативну конотацію: так говорять про людину з негативними рисами, або таку, котра дивно себе поводить. У повісті використання такого оніма є цілком виправданим, адже Валя насправді боїться цього загадкового персонажа. Неузасаднений страх підсилюється фразеологізмом: «…у Валі трусилися жилки…», що передає стан сильного, стресового збудження. Зауважимо, що за нашими спостереженнями, слово «фрукт» на позначення загадкової й незвичайної людини вживається дітьми вкрай рідко. Комічний ефект досягається завдяки контрасту серйозного і комічного, адже головний герой відчуває сильний страх перед персонажем, для опису якого вживається слово "фрукт", яке асоціюється не з небезпекою, а з іронією та легковажністю. Добір такої лексики сприяє збагаченню словникового запасу, адже діти стикаються з нестандартними словосполученнями та виразами, що не завжди співвідноситься з актуальним вокабуляром читача; розвиває образне мислення й допомагає побачити світ у різноманітних барвах за допомогою метафор та порівнянь; створює яскраві асоціативні образи й бере участь у формуванні почуття гумору.

Принагідно розвинемо думку про формування дитячої мовної картини світу завдяки фразеологічним одиницям взагалі й прислів’ям, приказкам та навіть адаптованим прокльонам у тексті зокрема. Під час аналізу фактичного матеріалу нам вдалося виокремити чималу кількість стійких виразів, а саме: ***«Хоч об дорогу кидай»*** [24, с. 10] **(про тверді козинаки),** *«Тьху на них! Нехай їх грім поб'є!»* [24, с. 48] (лайливе побажання, легкий прокльон від Льоні Монькіна у бік представниць жіночої статі), *«До ґудзика»* [24, с. 50] (в значенні «байдуже»), *«Держи хвоста бубликом!»* [24, с. 51] (фразеологізм, який закликає триматися бадьоро), *«Ні бельмеса не тямити»* [24, с. 54]*, «Хоч на край світу тікай!»* [24, с. 54] (про бажання втекти від проблем) та інші. Вважаємо, що постійне вживання фразеологізмів є характерною рисою мовлення та мислення Льоні Монькіна, адже кількість ужитих фразеологічних одиниць у розділі є значно вищою, ніж у більшості.

Можемо зауважити, що фразеологізми допомагають дитині глибше розуміти мову, сприймати її як цілісну систему образів та асоціацій. Стійкі лексичні одиниці розвивають комунікативну, культурну й когнітивну компетенції, адже спонукають розвиток мовлення, формують його виразність та емоційність; являють собою носіїв культурних традицій; розвивають образне мислення, пам'ять, увагу, спостережливість.

Отже, гумор у повістях має значуще смислове навантаження, а також є важливим рушієм сюжету. Через гумор та іронію письменник формує ставлення юних читачів до навколишнього світу, допомагаючи долати страхи та справлятися з життєвими викликами. Інтертекстуальні вставки, ігрові фрази, поетичні цитати й порівняння розширюють словниковий запас дітей, розвивають їхню мовну інтуїцію, асоціативне мислення та критичне ставлення до життя. Мовні засоби творення комічного, що майстерно вплетені до наповнених гумором ситуацій розвивають позитивне ставлення до життя та "«катарсису», незважаючи на юний вік персонажів. Вміння головних героїв сміятися з себе формує у читача навички керування власними емоціями та природнє, близьке до типово українського (спираючись на мовний досвід) почуття гумору.

**Висновки до розділу 3**

У третьому розділі кваліфікаційної роботи досліджено роль комічного у формуванні дитячої мовної картини світу на матеріалі повістей Всеволода Нестайка «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком», додатково опрацьовано літературу, яка допомагає осягнути значення комічного як явища, що може виникати завдяки соціальним, гендерним та поведінковим стереотипам. Звертаючи увагу на розглянуті приклади з фактичного матеріалу, можемо ствердити, що комічне у творах письменника виступає не лише як засіб розваги, а й як інструмент розуміння реалій, що сприяє формуванню критичного мислення у дітей.

Автор вміло використовує стереотипи, іронію, абсурд та інші мовні засоби комічного, як-от: фразеологізми, антропоніми, гендіазис, анафору, порівняння тощо для створення яскравих образів та ситуацій, які допомагають дітям глибше сприймати світ, розпізнавати соціальні стереотипи та формувати власну систему цінностей.

Комічне у повістях Нестайка виконує важливі функції: розважальну, дидактичну, емоційну та психологічну. Воно допомагає дітям вчитися на своїх і чужих помилках, розвивати емпатію, самоіронію, а також вміння будувати здорові стосунки та керувати власними емоціями.

В цілому, повісті Всеволода Нестайка «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком» є яскравим прикладом того, як комічне може бути ефективним інструментом у формуванні дитячої мовної картини світу, збагачуючи її гумором, іронією та критичним осмисленням навколишньої дійсності.

**ВИСНОВКИ**

Аналіз наукової літератури засвідчив, що ідіостиль є складним та багатогранним феноменом, який інтерпретується науковцями неоднозначно. Узагальнюючи існуючі підходи, можна констатувати, що ідіостиль являє собою систему мовностилістичних засобів, що відображає індивідуальність автора, його світогляд, життєвий досвід та культурне середовище. Встановлено, що формування ідіостилю детерміноване низкою факторів, серед яких провідними є етнокультурна база, суб'єктивні вподобання автора. Здійснено порівняльний аналіз понять "ідіостиль", "ідіолект" та "індивідуальний стиль", в результаті якого виявлено, що ідіолект є вужчим поняттям порівняно з ідіостилем і розглядається як його компонент. У розділі також розглянуто три основні концепції дослідження ідіостилю: лінгвістичну, літературознавчу та змішану. Аргументовано доцільність використання лінгвістичного підходу для подальшого аналізу мовних засобів, що формують унікальний стиль автора. До чинників, які детермінують формування ідіостилю, належать життєвий досвід, світогляд, мовний досвід, літературна традиція, тематика твору, ідеологічні чинники та ін. Компонентами ідіостилю визначено лексику, фразеологію, морфологію та синтаксис. Перспективи подальших досліджень вбачаються у детальному аналізі впливу різних чинників на формування ідіостилю, а також у вивченні специфіки використання мовних засобів автором для створення неповторного стилю.

Додатково нами здійснено аналіз поняття "комічне" як однієї з ключових естетичних категорій, що відіграє важливу роль у літературі. Досліджено еволюцію розуміння комічного від античності до сьогодення, виявлено його специфіку та функції в художній літературі. Встановлено, що комічне ґрунтується на зіставленні непоєднуваних явищ, що породжує конфлікт між формою та змістом, очікуваним та дійсним. Визначено, що основним проявом комічного є сміх, який може мати різні відтінки та функції: від легкого висміювання до гострої критики. Розглянуто основні форми існування комічного: гумор, іронію, сарказм та сатиру, виявлено їх характерні особливості та роль у літературних творах. З'ясовано, що вибір форми комічного залежить від жанру твору та авторської мети.

Нами проаналізовано специфіку вираження комічного в дитячій літературі, яка визначається її функціонально-комунікативною спрямованістю та орієнтацією на особливості дитячого світосприйняття. Виявлено основні компоненти дитячої літератури, серед яких естетичність, простота, виразність, досяжність мовних засобів, гармонійне поєднання словесного тексту і паратексту, використання "неправильних слів", авторських новотворів, звуконаслідування та дотепної словесної гри. З'ясовано, що гумор в дитячій літературі має дидактичну функцію, що розвиває у дітей здатність жартувати та сміятися. Встановлено, що фразеологізми є ефективним засобом створення комічного ефекту в дитячій літературі, який забезпечує образність та жартівливе забарвлення тексту. Підкреслено важливість врахування вікових особливостей, пізнавальних інтересів та освітньо-виховних завдань при створенні творів для дітей. Проаналізовано еволюцію розуміння понять "комічне" та "смішне", виявлено їх взаємозв'язок і відмінності. З'ясовано, що комічне в лінгвістиці розглядається як особлива форма творчості, що включає вербальні та невербальні засоби спілкування. На прикладі повістей Всеволода Нестайка "Одиниця з обманом" та "Дванадцятка з хвостиком" показано використання різних засобів створення комічного ефекту в дитячій літературі. Визначено переважання ситуативного гумору над мовним, що обумовлено жанровою специфікою творів. Звернено увагу на характерні особливості гумору в творчості Всеволода Нестайка, зокрема на його доброзичливо-іронічний характер та орієнтацію на самоіронію. Розглянуто класифікації типів комічного, запропоновані різними дослідниками, починаючи від античних часів до сучасності. Подальші дослідження передбачають детальний аналіз мовних засобів створення комічного в повістях Всеволода Нестайка.

Ми розглянули вияви комічного на різних рівнях: лексико-фразеологічному, фонетичному, морфологічному та стилістичному, а також дослідили ситуативний гумор. Нами доведено, що найбільший вплив на комічне мають лексико-фразеологічні засоби загалом та оніми зокрема, причому в повісті «Одиниця з обманом» кількість промовистих антропонімів значно більша, ніж у «Дванадцятці з хвостиком».

Середній вплив мають ситуативний гумор, адже він є найчастотнішим, але з точки зору мовознавчого аналізу часто твориться за допомогою спеціального добору відповідної лексики; а також стилістичні засоби. Допоміжні засоби вияву комічного знаходяться на фонетичному та морфологічному рівнях, але їхня роль особливо важлива: вони творять поведінкову унікальність дійових осіб, роблять мову персонажів по-справжньому живою та відкривають нові рівні для подальшого мовознавчого аналізу.

У третьому розділі проаналізовано вплив засобів комічного у повістях Всеволода Нестайка на формування дитячої мовної картини світу. Доведено, що в аналізованих повістях комічне виступає важливим інструментом пізнання через застосування різних засобів (доброзичливого гумору, іронії, а також сатири й сарказму). Широкий спектр різновидів комічного використовується з метою глибокого розкриття характерів, соціальних стереотипів, дитячих страхів та бажань. Комічне допомагає дітям розпізнавати й розуміти життєві ситуації, а також формувати систему цінностей.

Мовні засоби (смислово навантажені антропоніми, мовна інтерференція, персоніфікації, порівняння) є носіями типово українського культурного контексту, тобто служать не лише для розваги, а й для збагачення словникового запасу, розвивають уяву та образне мислення. Засоби творення комічного як складова дитячої мовної картини світу допомагає читачам глибше осмислювати соціальні ролі та норми поведінки, розвивати емпатію та емоційний інтелект, формувати критичне мислення, а також багатогранне сприйняття світу з гумором та оптимізмом. Таким чином, комічне у повістях Всеволода Нестайка виконує пізнавальну, виховну та розвивальну функції, сприяючи гармонійному формуванню особистості.

У даній роботі розглянуто теоретичні основи понять "індивідуальний стиль" та "комічне", проаналізовано різні підходи до їх визначення, наведено класифікації видів комічного та його функцій у літературі; досліджено особливості мови дитячої літератури, її функції, специфіку використання мовних засобів, визначено роль комічного у творах для дітей. У практичній частині особливу увагу зосереджено на аналізі різновидів комічного (ситуативного гумору, мовних засобів на лексико-фразеологічному, фонетичному, морфологічному та стилістичному рівнях) у повістях В. Нестайка, а також розглянуто особливості творення комічного в повістях "Одиниця з обманом" та "Дванадцятка з хвостиком" на різних мовних рівнях й наведено приклади з творів, що дозволило визначити основні ознаки індивідуального стилю письменника. У третьому розділі проаналізовано вплив засобів комічного на формування дитячої мовної картини світу. Аргументовано роль комічного у пізнанні дійсності, розвитку емоційної сфери, формуванні ціннісних орієнтацій дітей. Поставлені завдання вважаємо реалізованими.

У соціальних мережах, що є популярними серед молоді, часто можна спіткати думку про те, що любов до читання взагалі й української літератури зокрема народилася з ознайомлення з творчістю Всеволода Зіновійовича Нестайка. Це не дивно: найвідоміший його роман «Тореадори з Васюківки» уперше вийшов друком у 1973 році, а остання казка «Дивовижні пригоди незвичайної принцеси» була опублікована в 2010 році (на той момент авторові було 80 років). Творчість Всеволода Нестайка буквально супроводжувала кілька поколінь українців, даруючи щасливе дитинство й підліткові роки. Незважаючи на розкриття всіх запланованих аспектів дослідження, чимало творів досі не піддавалися ґрунтовному науковому аналізу. Завдяки неповторному й надзвичайно природному гумору письменник зміг закохати в свою творчість мільйони читачів, і закохує досі, навіть після своєї фізичної смерті.

Отже, можемо зробити висновок, що Всеволода Нестайка заслужено вважають амбасадором якісної української дитячої літератури. Його майстерність виявляється не тільки в манері оповіді а й у глибині знань та вмінні користуватися мовними особливостями, справляючи істотне враження навіть на дорослого читача.

**СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ**

1. Агаркова І. Ю. Втілення стереотипних уявлень про етноментальні особливості представників інших народів у фразеології і пареміології української мови на матеріалі фразеосемантичних груп «євреї» і «цигани». *Учені записки Таврійського національного університету ім. В. І. Вернадського*: Сімферополь. 2011.Т. 24 (63), № 1. Ч. 2. С. 3–9.
2. Арістотель. Поетика / Пер. Б. Тена; вступ. ст. і коментарі Й. Кобова. Київ: Мистецтво, 1967. 136 с.
3. Атрошенко Г. І. Поетика казок Всеволода Нестайка: мовностилістичний аспект *Наукові записки Харківського національного педагогічного університету ім. Г. С. Сковороди*. Серія: Літературознавство. Харків, 2014. Вип. 3(2). С. 3– 11.
4. Барсукова В. І., Топачевський С. К. Перекладацький підхід до класифікації жартів. Житомир, 2014. 68 с.
5. Бацевич Ф. Основи комунікативної лінгвістики: підручник. Київ : Видавничий центр «Академія», 2004. 344 с.
6. Болдирева А. Є. Мовні засоби створення гумористичного ефекту: лінгвокогнітивний аспект (на матеріалі романів П. Г. Вудхауза) : автореф. дис. … канд. філол. наук : 10.02.01. Одеса, 2007. 24 с.
7. Венжинович Н., Химинець М. Стереотипний образ американців як фрагмент української мовної картини світу. *Науковий вісник Ужгородського університету.* Серія Філологія. Соціальні комунікації. Випуск 1(29). С.244 – 248.
8. Волошук В. Індивідуальний авторський стиль, ідіолект, ідіостиль: питання термінології. *Наукові праці. Том 92. Філологія.* *Мовознавство.* Запоріжжя, 2008. № 79. С. 5–8.
9. Голіяд Н. Особливості англійського та українського гумору. Лінгвостилістика. Соціолінгвістика. Лінгвокультурологія. Київ, 2016. № 1. C. 25–29.
10. Губарева Г. А. Семантика та стилістичні функції кольоративів у поетичній мові Ліни Костенко : автореф. дис. … канд. філол. наук: 10.02.01. Харків, 2002. 18 с.
11. Данилевська О. Слова-свідки в дискурсі української дитячої книжки. *Наукові записки НаУКМА: Філологічні науки*. Том 137. Київ, 2012. №1 1. С. 58–65.
12. Денисенко В. І. Творчість М. Йогансена у контексті української сміхової модерністської прози : дис. … канд. філ. наук. Київ, 2003. 160 с.
13. Дзюбишина-Мельник Н. Художній стиль і мова для дітей. *Культура слова.* Київ, 1992. №42. С. 85–90.
14. Дятчук В. Семантична структура і функціонування лексики української літературної мови. Київ : Наукова думка, 1983. 155 с.
15. Калимон Ю. О. Співвідношення термінів на позначення системи мовних засобів письменника. *Вісник Національного університету «Львівська політехніка»*. Львів, 2018. № 12 С. 92–96.
16. Комічне. Навчальні матеріали для студентів. веб-сайт. URL: <https://studme.com.ua/192905024993/etika_i_estetika/komicheskoe.htm> (дата звернення 27.05.2024).
17. Колоїз Ж.В. Неузуальне словотворення : монографія. Кривий Ріг : НПП Астерікс, 2015. 156 с.
18. Костецька О. П. Індивідуальне мовлення автора як об’єкт лінгвістики та підходи до його дослідження. *Наукові записки Національного університету "Острозька академія". Серія: Філологічна*. Острог, 2014. № 49. С. 196–199.
19. Кохан Ю. І. Вербалізація ідеологічних наративів в українській радянській літературі для дітей (на матеріалі роману Всеволода Нестайка «Тореадори з Васюківки»). // Український світ у наукових парадигмах: збірник наукових праць Харківського національного педагогічного університету імені Г. С. Сковороди. Вип. 10. Харків: ХНПУ; ХІФТ, 2023. С. 122 – 125. <https://dspace.hnpu.edu.ua/server/api/core/bitstreams/a0c72468-b595-46a9-ba98-aab2cf918fd3/content#page=122>
20. Кохан Ю. І. Фразеологія української мови як вияв стереотипних уявлень про етноментальні особливості представників інших народів. *Вісник Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна.* *Серія «Філологія».* Харків, 2005. № 659. С. 14 – 16.
21. Кульчицький В., Ліхнякевич І., Калимон Ю. Ідіолект, ідіостиль, індивідуальний стиль. Тотожне чи різне? *Науковий вісник Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки. Філологічні науки. Мовознавство*. Луцьк, 2014. № 5. С. 226–229.
22. Літературознавча енциклопедія: у двох томах. Т. 1 / авт.-уклад. Ю. І. Ковалів. Київ : ВЦ «Академія», 2007. 608 с.
23. Нестайко В. Дивовижні пригоди в лісовій школі. Сонце серед ночі. Пригоди в Павутинії. Харків : ШКОЛА, 2010. 208 с.
24. Нестайко В. Одиниця з обманом. Харків : ШКОЛА, 2017. 320 с.
25. Нестайко В. Тореадори з Васюківки. Київ: А-ба-ба-га-ла-ма-га, 2013. 544 с.
26. Новікова Є. С. Композиція художнього гумористичного тексту в сучасній лінгвістичній парадигмі. Вiсник Харкiвського нацiонального унiверситету iм. В.Н. Каразiна. Серія: Романо-германська філологія. Методика викладання іноземних мов. Харків, 2011. № 972. Вип. 67. С. 150–155
27. Огар Є. І. Мова дитячого літературного дискурсу: функціонально-комунікативні аспекти дослідження. *Вісник Сумського державного університету. Серія «Філологічні науки»*. Суми, 2006. № 3. С. 10–17.
28. Переломова О. С. Ідіостиль Валерія Шевчука: автореф. дис... канд. філол. наук: 10.02.01. Київ: НАН України; Інститут української мови 2002. 18 с.
29. Поліщук О. “Стьоб” в українській сьогочасній літературі. *Слово і Час*. 2019 (11). С. 68–74.
30. Потебня О. Естетика і поетика слова: зб. наук. пр. Мистецтво. Київ, 1985. 302 с.
31. Пришва, Б. Г. Засоби гумору в творах Остапа Вишні. Лінгвостилістичний аналіз. Київ : Вища школа, 1977. 117 с.
32. Прокопенко Н., Євтушенко О., Ковальова Т. Ідіостиль в медіадискурсі: до проблеми дефініції. *Science and Education a New Dimension. Humanities and Social Sciences.* Суми, 2019. № 8. С. 67–70.
33. Ребрій О.В., Сиса Я.С. Національні стереотипи як проблема перекладу. *Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна.* Серія «Філологія». 2022. Вип.95. С. 44–51.
34. Савіна Ю. Лінгвопоетичні засоби створення комічного та їх відтворення у процесі перекладу (на матеріалі творів Дж. К. Джерома й О. Генрі та їх українськомовних перекладів). *Вісник Національного технічного університету «Дніпровська політехніка».* Дніпро, 2021. № 9 (2). С. 57–64.
35. Сіренко А. Є., Ванько К. І. Використання гумористичних художніх творів у формуванні комунікативної компетентності дошкільника. Черкаси : Черкаський обласний інститут післядипломної освіти. 2019. 233 с.
36. Славова М. Попелюшка літератури. Теоретичні аспекти літератури для дітей. Київ : ВПЦ "Київ. ун-т", 2002. 81 с.
37. Ставицька Л. Про термін ідіолект. *Українська мова.* Київ, 2009. № 4. С. 3–15.
38. Тлумачний словник української мови : у 11 т. / [упорядники А. А. Бурячок, В. В. Жайворонок, І. І. Ільєнко та ін.]. Київ : Наукова думка, 2001–2012.
39. Томбулатова І. Індивідуальний стиль письменника: чинники та носії літературна освіта. *Філологічні семінари*. Одеса, 2013. № 16. С. 132–138.
40. Українська мова: енциклопедія / НАН України, Ін-т мовознав. ім. О. О. Потебні, Ін-т укр. мови; редкол.: В. М. Русанівський [та ін.]. Вид. 2-ге, випр. і допов. Київ: Вид-во "Українська енциклопедія" ім. М. П. Бажана, 2004. 820 с.
41. Українська мова. Короткий тлумачний словник лінгвістичних термінів. За ред. С. Я. Єрмоленко. Київ: Либідь, 2001. 224 с.
42. Український гумор. Збруч. [Електронний ресурс]. Режим доступу: <https://zbruc.eu/node/68907> (дата звернення: 13.10.2024).
43. Франко І. Я. Слово про критику : Зібрання творів у 50-и томах. Київ: Наукова думка, 1981. Т. 30. С. 214–218.
44. Чому ми сміємося, коли треба плакати? Феномен українського гумору. Свідомі. [Електронний ресурс]. Режим доступу: <https://svidomi.in.ua/page/chomu-my-smiiemosia-koly-treba-plakaty-fenomen-ukrainskoho-humoru> (дата звернення: 13.09.2024).
45. **Шумейко О.А.** Мовні засоби творення комічного: індивідуально-авторські видозміни фразеологізмів. *Національний юридичний університет імені Ярослава Мудрого. Серія «Філологічна».* Харків, 2016. Вип. 62. С. 363–365.
46. Шумейко О. А. Мовні засоби творення комічного: неологізми. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія: Філологічна*. Острог, 2017. Вип. 64, ч. 2. С. 192–195.
47. Шумейко О. А. Оказіоналізми як мовні засоби творення комічного в українській поезії II пол. ХХ ст. *Вісник Дніпропетровського університету. Серія: Мовознавство.* Дніпро, 2011. Т. 19, вип. 17(3). С. 179–184.
48. Що таке «комічне»? : веб-сайт. URL: <https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D0%BC%D1%96%D1%87%D0%BD%D0%B5>.
49. Юріна Ю. М. Ідіостиль Олени Теліги: дис. … канд. філол. наук : 10.02.01 / Запорізький національний університет. Запоріжжя, 2016. 194 с.
50. Явище мовної картини світу. «Мовна і концептуальна картини світу» веб-сайт. URL: <https://studfile.net/preview/5115469/page:10/> (дата звернення 20.11.2024)
51. Явище мовної картини світу. «Мовні картини світу» веб-сайт. URL: <https://moodle.znu.edu.ua/pluginfile.php/1113853/mod_resource/content/1/%D0%9C%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D1%96%20%D0%BA%D0%B0%D1%80%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B8%20%D1%81%D0%B2%D1%96%D1%82%D1%83.pdf> (дата звернення 20.11.2024)
52. Які особливості українського гумору? «Про сміх – без жартів»: особливості українського гумору. веб-сайт. URL: <https://www.radiosvoboda.org/a/1999890.html> (дата звернення 31.05.2024)
53. Якою є мовна картина світу? Jaki jest językowy obraz świata? веб-сайт. URL: <https://journals.pan.pl/Content/125738/PDF/1820_Skowronek_pol.pdf>  
    (дата звернення 31.10.2024)
54. Якою у ХХ столітті була участь кавалерії у війнах? веб-сайт. URL: <https://24tv.ua/zapekli-boyi-kavaleriyi-drugiy-svitoviy-viyni-naytsikavishi-istoriyi_n1348858> (дата звернення 16.11.2024)
55. Якою у ХХ столітті була участь кавалерії у війнах? веб-сайт. URL: <https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D1%96%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D1%82%D0%B0_%D0%B2_%D0%9F%D0%B5%D1%80%D1%88%D1%96%D0%B9_%D1%81%D0%B2%D1%96%D1%82%D0%BE%D0%B2%D1%96%D0%B9_%D0%B2%D1%96%D0%B9%D0%BD%D1%96> (дата звернення 16.11.2024)



24.11.2024 Слабоспицька М. О.

**Слабоспицька М.О**. Мовні засоби вираження комічного у повістях Всеволода Нестайка «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком». – Кваліфікаційна (магістерська) робота на здобуття освітньо-кваліфікаційного рівня вищої освіти спеціалізації 035 «Філологія» освітньо-професійної програми «Українська мова та література; українська мова як іноземна». Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, Харків, 2024**.**

У кваліфікаційній (магістерській) роботі розглянуто теоретико-методологічні засади дослідження індивідуально-авторського стилю письменника, а саме: визначено суть поняття «індивідуальний стиль письменника», розмежовано поняття «ідіостиль» та «ідіолект», досліджено явище комічного в літературі як об’єкт наукового дослідження, а також особливості вираження комічного у літературних творах для дітей; опрацьовано різновиди мовних засобів творення комічного як складових ідіостилю письменника.

Проведено аналіз гумору та його різновидів у повістях Всеволода Нестайка «Одиниця з обманом» та «Дванадцятка з хвостиком», досліджено явище ситуативного гумору та його роль у викладі змісту повістей. Розмежовано мовні засоби творення комічного за рівнями мовленнєвої реалізації: фонетичним, лексико-фразеологічним та стилістичним. Відповідно до розмежованих рівнів досліджено наявні прояви гумору у повістях.

**Ключові слова:** дитяча література, ідіостиль, ідіолект, комічне, гумор, мовні засоби творення комічного.

**Slabospytska M.O.** Linguistic means of expressing the comic in Vsevolod Nestaiko's novels "One with a Deception" and "Twelve with a Tail." - Qualification (master's) thesis for the higher education degree in specialisation 035 "Philology" of the educational and professional programme "Ukrainian Language and Literature; Ukrainian as a Foreign Language." - V. N. Karazin Kharkiv National University, Kharkiv, 2024.

The qualification (master's) thesis examines the theoretical and methodological foundations of the study of the writer's individual authorial style, namely: the essence of the concept of "individual style of the writer" is defined, the concepts of "idiostyle" and "idiolect" are distinguished, the phenomenon of comic in literature as an object of scientific research, as well as the peculiarities of expressing the comic in literary works for children are investigated; the varieties of linguistic means of creating the comic as components of the writer's idiostyle are worked out.

The author analyses humour and its varieties in Vstevolod Nestaiko's novels "One with a Deception" and "Twelve with a Tail", studies the phenomenon of situational humour and its role in presenting the content of the novels. The author distinguishes between the linguistic means of creating comic by the levels of linguistic realisation: phonetic, lexical and stylistic. In accordance with the differentiated levels, the existing manifestations of humour in the stories are investigated.

**Key words:** children's literature, idiostyle, idiolect, comic, humour, linguistic means of creating the comic.